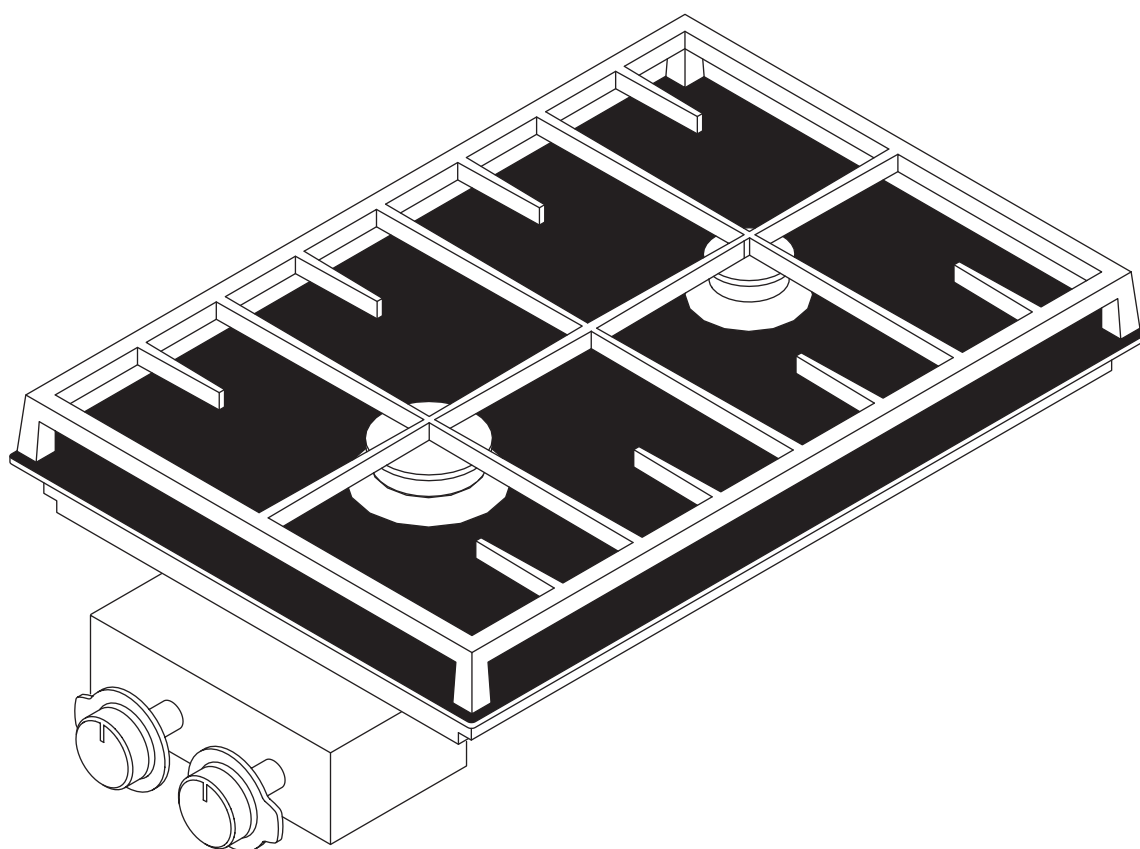


הוראות הפעלה והתקנה PG11 HE

כיריים קרמיות מזכוכית, מופעלות בגז, עם 2 אזורי בישול



PG11UMHE-001

הוראות הפעלה והתקנה:

יצרן

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33

Raubling 83064

גרמניה

יצירת קשר

טל: +49 (0) 8035 / 907-240

פקס: +49 (0) 8035 / 907-249

info@bora.com

www.bora.com

⊙ תרגום

○ מקור

אין להעתיק או לשכפל חוברת זו, להשתמש בתוכן החוברת או להפיצו, ללא אישור מפורש של היצרן.

BORA Lüftungstechnik GmbH, 2016 ©

כל הזכויות שמורות.

תוכן העניינים

28	טיפול בתקלות.....	9	4	מידע כללי	1
	הוצאה משימוש, פירוק וסילוק של	10	6	בטיחות	2
29	מכשירים ישנים.....		6	הוראות בטיחות כלליות.....	2.1
29	הוצאה משימוש.....	10.1	7	הוראות בטיחות - הפעלה.....	2.2
29	פירוק.....	10.2	8	הוראות בטיחות - התקנה.....	2.3
29	סילוק ידידותי לסביבה.....	10.3	9	הוראות בטיחות - פירוק וסילוק מכשירים ישנים.....	2.4
30	אחריות, שירות לקוחות וחלפים	11	10	הוראות בטיחות - חלפים.....	2.5
30	אחריות.....	11.1	10	שימוש הולם בהתאם לייעוד.....	2.6
30	שירות לקוחות.....	11.2	11	נתונים טכניים.....	3
30	חלפים.....	11.3	12	תיאור המכשיר.....	4
			12	מבנה.....	4.1
			13	לוח הבקרה ועקרונות הפעולה.....	4.2
			13	עקרונות הפעולה.....	4.3
			13	כלי הבישול המתאימים.....	4.3.1
			13	דרגות עוצמה.....	4.3.2
			13	אמצעי בטיחות.....	4.4
			13	צמד בטיחות תרמי.....	4.4.1
			14	התקנה.....	5
			14	בדיקה של תכולת האריזה.....	5.1
			14	כלי עבודה וציוד עזר.....	5.2
			14	הנחיות התקנה.....	5.3
			14	מרווחי בטיחות.....	5.3.1
			14	מידות הפתח.....	5.4
			15	התקנת הכיריים.....	5.5
			15	התקנת תיבת המתגים בלוח הקדמי של הארון התחתי.....	5.5.1
			16	התקנת הכיריים.....	5.5.2
			17	חיבור למערכת החשמל.....	5.6
			19	מסירה למשתמש.....	5.7
			20	התקנת הגז	6
			20	אזורור.....	6.1
			20	חיבור גז.....	6.2
			20	הנחיות התקנה נוספות עבור אוסטרליה.....	6.2.1
			21	וניו-זילנד (NZS/AUS).....	6.2.2
			21	חיבור גז NZS/AUS.....	6.2.2
			22	בדיקת דליפות בחיבור הגז.....	6.3
			22	שינוי סוג הגז.....	6.4
			22	מסירה למשתמש.....	6.5
			23	טבלת חרירים.....	6.6
			24	הפעלה.....	7
			24	הדלקת מבערי הגז.....	7.1
			24	כיוון עוצמת הבעירה.....	7.2
			24	שימוש נכון בכירי הגז.....	7.3
			24	להשתמש בכירי הגז יחד עם קולט אדים מתוצרת BORA.....	7.4
			26	ניקוי ותחזוקה.....	8
			26	תכשירי ניקוי ואמצעי ניקוי.....	8.1
			26	תחזוקת הכיריים.....	8.2
			26	ניקוי מבער הגז.....	8.2.1
			27	ניקוי כפתורי הבקרה.....	8.2.2

1 מידע כללי

קהל יעד

הוראות הפעלה ותחזוקה אלה מיועדות לקהלי היעד הבאים:

קהל יעד	דרישות
משתמשים	ילדים מעל גיל 8, אנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, חישתיות או נפשיות ואנשים חסרי ניסיון או ידע יכולים להשתמש במכשיר תחת השגחתך, או לאחר שהדרכת אותם כיצד להשתמש במכשיר באופן בטיחותי והם מבינים את הסכנות האפשריות הכרוכות בהפעלתו. יש להשיג על ילדים בעת השימוש במכשיר. יש לציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות ולעקוב בקפידה אחר שלבי ההליכים המתוארים בהוראות הפעלה.
חובבי "עשה זאת בעצמך" ו"שיפוצניקים"	בעלי מלאכה חובבנים רשאים לבצע בעצמם את כל עבודות הנגרות והרכבה, בתנאי שיש להם את הכישורים, המיומנות והידע הטכניים הנחוצים לשם כך. בשום מקרה, אסור להם לבצע את החיבורים למערכות החשמל והגז.
טכנאי התקנה	טכנאי התקנה רשאים לבצע את כל עבודות הנגרות וההתקנה, בכפוף לתקנות ולהנחיות התקפות. החיבורים למערכות החשמל והגז חייבים להיבדק על-ידי אנשי מקצוע מוסמכים בתחום הרלוונטי לפני הפעלתם הראשונית.
חשמלאי מוסמך	הליך החיבור לרשת החשמל חייב להתבצע על-ידי חשמלאי מוסמך. אדם זה גם נושא באחריות לנאותות ההתקנה וההפעלה הראשונית של הרכיבים החשמליים.
טכנאי גז מוסמך	הליך החיבור לאספקת הגז חייב להתבצע על-ידי איש מקצוע מורשה. אדם זה גם נושא באחריות לנאותות ההתקנה וההפעלה הראשונית של רכיבי מערכת הגז.

טבלה 1.1: קהל יעד

תוקף הוראות הפעלה וההתקנה

תיעוד זה תקף למספר דגמים שונים. לכן, ייתכן שפריטי אבזור מסוימים המתוארים בו אינם קיימים במכשיר שברשותך.

תיעוד נלווה

בנוסף לחוברת הוראות הפעלה והתקנה זו, מצורף למכשיר תיעוד נלווה נוסף, שחובה לפעול על פיו. קרא בעיון את כל התיעוד והמסמכים שצורפו למכשיר בעת המשלוח והקפד לפעול על פיהם.

מידע חברת BORA לא תישא באחריות כלשהי לנזקים שנגרמו כתוצאה מאי-ציית להוראות ולהנחיות שבתיעוד!

תקנות והנחיות

מכשיר זה תואם לתקנות ולהנחיות של האיחוד האירופי בנושאים הבאים:

תאימות אלקטרומגנטית (EMC Directive 2014/30/EC) מתח נמוך (LVD Directive 2014/35/EC) תכנון אקולוגי (Ecodesign Directive 2009/125/EC) הגבלת חומרים מסוכנים (RoHS Directive 2011/65/EC) הוראה על ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE Directive 2012/19/EC) גז (Gas Appliance Directive 2009/142/EC)

הצגת מידע במדריך זה

במדריך זה נעשה שימוש בעיצוב, מספור, סמלים, אזהרות, מונחים וקיצורים אחידים, על מנת לסייע לך להשתמש בהוראות הפעלה והתקנה אלה במהירות ובבטחה.

הפעולות ושלבי ההליכים שעליך לבצע מסומנים באמצעות חץ. ◀ בצע את כל ההליכים המתוארים בהוראות לפי סדר השלבים הרשום.

רשימות פריטים מסומנות באמצעות ריבועים בתחילת השורה.

- פריט 1
- פריט 2

מידע "מידע" מציין הוראות מיוחדות, שמחובתך לפעול על פיהן תמיד.

הוראות בטיחות ואזהרות

הוראות הבטיחות והאזהרות במדריך זה מודגשות בעזרת סמלים ומילות אזהרה. מבנה הוראות הבטיחות והאזהרות הוא:

סמל אזהרה ומילת אזהרה!
סוג ומקור הסכנה
תוצאות במקרה של התעלמות מהאזהרה

◀ אמצעים שיש לנקוט למניעת הסכנה

מידע

החברות BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd ו-BORA Lüftungstechnik GmbH - להלן BORA - אינן נושאות באחריות לנזקים שנגרמו עקב התעלמות מתיעוד זה, אי ציות להוראות ולהנחיות המופיעות בו, או התקנה לא נאותה! חיבורי המכשיר לרשת החשמל ולמערכת הגז חייבים להתבצע על-ידי טכנאי מוסמך. ההתקנה חייבת להתבצע בכפוף לתקנות החוק הרלוונטיות ובהתאם לכל התקנים, ההנחיות וההוראות התקפות. יש לציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות ולעקוב בקפידה אחר ההנחיות והליכי ההפעלה, התחזוקה וההתקנה המתוארים במדריך.

- בהקשר זה חלים הדברים הבאים:
- סמלי האזהרה מפנים את תשומת לבך לסכנה.
 - מילת האזהרה מציינת את חומרת הסכנה.

סמלי אזהרה	מילות אזהרה	סיכון
	סכנה	אזהרה מפני מצב הכרוך בסכנה מידית, שהתעלמות ממנה עלולה לגרום למוות או לפציעות חמורות.
	אזהרה	אזהרה מפני מצב הכרוך בסכנה אפשרית, שהתעלמות ממנה עלולה לגרום למוות או לפציעות חמורות.
	זהירות	אזהרה מפני מצב הכרוך בסכנה אפשרית, שהתעלמות ממנה עלולה לגרום לפציעות קלות.
—	זהירות	אזהרה שהתעלמות ממנה עלולה לגרום נזקים למכשיר ולרכוש אחר.

טבלה 1.2: משמעות סמלי האזהרה ומילות האזהרה

2 בטיחות

פתחי אורור טבעי או הפעלת מערכת אורור ביתית.
 לאחר כל שימוש במכשיר במצב סחרור אוויר, הפעל את קולט האדים למשך כ-15 דקות בעוצמה נמוכה, או הפעל את תכונת ההפעלה המושהית האוטומטית.

בבתים שיש בהם ילדים או אנשים בעלי מוגבלויות מיוחדות

- ילדים מעל גיל 8, אנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, חישתיות או נפשיות ואנשים חסרי ניסיון או ידע יכולים להשתמש במכשיר תחת השגחתך, או לאחר שהדרכת אותם כיצד להשתמש במכשיר באופן בטיחותי והם מבינים את הסכנות האפשריות הכרוכות בהפעלתו.
- השגח על ילדים שנמצאים סמוך למכשיר. אסור על ילדים לשחק עם המכשיר.
- השתמש במנגנון למניעת הפעלה על-ידי ילדים כדי למנוע מילדים להפעיל את המכשיר או לשנות את הגדרותיו ללא השגחה.

- ◀ אל תאחסן חפצים שילדיך עשויים להתעניין בהם בארונות או במקומות אחסון שמעל למכשיר או מתחתיו. אחרת, הילדים עלולים להתפתות לטפס על המכשיר.
- ◀ הרחק ילדים ואנשים אחרים מאזורי הבישול החמים.

ביצוע שינויים במכשיר בעצמך

שינויים שביצעת במכשיר בעצמך עלולים להפוך את המכשיר למסוכן.

- ◀ אל תבצע שינויים כלשהם במכשיר.

ניקוי ותחזוקה

יש לנקות את המכשיר באופן שגרת. לכלוך עלול לגרום לנזקים או לריחות בלתי נעימים.

אם נוצר לכלוך, סלק אותו מיד.

- אסור שעבודות הניקוי והתחזוקה יבוצעו על-ידי ילדים, אלא אם כן מבוגר אחראי מפקח עליהם לאורך כל התהליך.
- ◀ אל תשתמש בקיטור לצורך ניקוי המכשיר. הקיטור עלול לגרום לקצר חשמלי בחלקים מוליכי חשמל ולנזק לרכוש כתוצאה מכך (ראה פרק, ניקוי ותחזוקה).
- ◀ אל תניח כלי בישול חמים באזור לוח הבקרה, כדי למנוע נזק לרכיבים האלקטרוניים שמתחתיו.
- ◀ במהלך הניקוי, ודא שמים אינם יכולים לחדור לתוך המכשיר. השתמש אך ורק במטלית לחה. לעולם אל תתיז מים על המכשיר. חדירת מים למכשיר עלולה לגרום לנזקים!
- ◀ במידת האפשר, נקה את הכיריים לאחר כל שימוש.
- ◀ נקה את הכיריים רק לאחר שהתקררו.

2.1 הוראות בטיחות כלליות

מידע המכשיר תואם לתקני הבטיחות הנדרשים. המשתמש אחראי לניקוי, לתחזוקה ולתפעול בטיחותי של המכשיר. שימוש בלתי הולם עלול לגרום פציעות לבני אדם ונזקים לרכוש.

- הוראות ההפעלה וההתקנה מכילות הוראות חשובות לשמירה על הבטיחות בעת התקנת המכשיר והפעלתו. בכך ניתן למנוע פציעות ונזקים למכשיר. לקבלת מידע נוסף ולשאלות בנוגע לתפעול ולשימוש במכשיר, ניתן ליצור איתנו קשר באמצעות פרטי יצירת הקשר שמודפסים על גב חוברת הוראות זו.
- המונח "מכשיר" מתייחס באופן כללי לכיריים, לקולט אדים, או לכיריים עם קולט אדים.

- ◀ קרא בעיון את כל הוראות ההפעלה וההתקנה לפני השימוש במכשיר.
- ◀ אחסן את חוברת הוראות ההפעלה וההתקנה בהישג יד, כדי שתוכל לעיין בה בעת הצורך.
- ◀ אם תמכור את המכשיר, מסור לקונה גם את חוברת הוראות ההפעלה וההתקנה.
- ◀ בצע את פעולות ההתקנה וההפעלה בזהירות ובתשומת לב מרבית.
- ◀ לאחר הוצאת המכשיר מהארובה, בדוק שאין בו פגמים נראים לעין.
- ◀ אם המכשיר פגום או ניזוק, אל תחבר אותו לחשמל.
- ◀ השתמש במכשיר רק לאחר שביצעת התקנה וחיבור מלאים שלו, כיוון שלפני כן אין ערובה להפעלה בטיחותית.
- ◀ היזהר שלא לגעת באזורי בישול חמים.
- ◀ הימנע מבישול יתר.
- ◀ שים לב לתצוגת שארית החום (פרט לכירי גז).
- ◀ לאחר השימוש, כבה את המכשיר.
- ◀ הרחק חיות מחמד מהמכשיר.

מצב סחרור אוויר

מידע בכל תהליך בישול, משתחררת לחות לחלל האוויר.

מידע במצב סחרור האוויר, מסולקת מאדי הבישול כמות מזערית בלבד של לחות.

- ◀ במצב סחרור אוויר, הקפד על אורור נאות, למשל באמצעות חלון פתוח.
- ◀ שמור על תנאי אקלים רגילים ונוחים (45-60% לחות) בסביבת הבישול - למשל, על-ידי פתיחת

סכנה!

אש גלויה עלולה לגרום לשרפה!
להבה גלויה עלולה לגרום להתלקחות חומרים דליקים.



- ◀ בעת הסרת סיר או מחבת מאזור הבישול לזמן קצר, כוונן את להבת הגז לעוצמה הנמוכה ביותר.
- ◀ לעולם אל תשאיר אש גלויה ללא השגחה.
- ◀ במקרה של שרפה, השתמש במכסה כדי לחנוק את האש, או כבה אותה בעזרת מטף לכיבוי אש.
- ◀ סגור את אספקת הגז ונתק את אספקת החשמל למכשיר בעזרת המפסק המתאים בארון החשמל.

זהירות!

כיריים חמות עלולות לגרום לשרפה!
במהלך השימוש, הכיריים וחלקי המכשיר שניתן לגעת בהם מתחממים. לאחר כיבוי אזור הבישול, יש להמתין עד שיתקרר לטמפרטורה נמוכה מ-60°C. נגיעה במשטחים חמים עלולה לגרום לכוויות קשות.



- ◀ לעולם אל תיגע בכיריים חמות.
- ◀ הרחק ילדים מהכיריים החמות, או השגח עליהם כאשר הם נמצאים בקרבת הכיריים.

זהירות!

חפצים הנמצאים על משטחי הבישול עלולים לגרום לשרפה!
כאשר אזורי הבישול מופעלים ובמהלך שלב ההתקררות שלהם, הכיריים וחלקי המכשיר שניתן לגעת בהם חמים. חפצים הנמצאים על הכיריים עלולים להתחמם ולהתלקח.



- ◀ אל תשאיר חפצים כלשהם על הכיריים.

- ◀ כדי למנוע שריטות ושחיקה של המשטחים החיצוניים, אל תשתמש באביזרי קרצוף לצורך ניקוי המכשיר.
- ◀ ודא שתחתיות כלי הבישול ואזור הבישול נקיים ויבשים.
- ◀ כדי למנוע שריטות ושחיקה של המשטחים החיצוניים, הקפד להרים את כלי הבישול (ולא לגרור אותו על המשטח)!

2.2 הוראות בטיחות - הפעלה**כיריים****סכנה!**

יריים ללא השגחה עלולות לגרום לסכנת שרפה!
שמן או שומן עלולים להתחמם במהירות ולהתלקח.



- ◀ לעולם אל תחמם שמן או שומן ללא השגחה.
- ◀ לעולם אל תכבה אש שנוצרה מהתלקחות שמן או שומן בעזרת מים.
- ◀ לדוגמה, השתמש במכסה כדי לחנוק את האש.

סכנה!

נוזלים דליקים עלולים לגרום לסכנת התפוצצות!
נוזלים דליקים בקרבת הכיריים עלולים להתפוצץ ולגרום לפציעות חמורות.



- ◀ אל תאחסן נוזלים דליקים בקרבת הכיריים.

סכנה!**סכנת התחשמלות!**

סדקים או שברים במשטח הזכוכית הקרמית עלולים לגרום נזק לרכיבים האלקטרוניים שמתחתיו. הדבר עלול לגרום להתחשמלות.



- ◀ אם משטח הזכוכית הקרמית נסדק או נשבר, כבה את הכיריים מיד.
- ◀ נתק את אספקת החשמל למכשיר באופן בטיחותי, באמצעות מפסק בארון החשמל או מפסק אוטומטי.

זהירות!**מאכלים המכילים סוכר או מלח עלולים לגרום נזק למכשיר!**

מאכלים, רטבים ונוזלים המכילים סוכר או מלח הנשפכים על אזורי בישול חמים עלולים לגרום להם נזק.

- ◀ היזהר שלא לשפוך מאכלים ונוזלים המכילים סוכר או מלח על אזורי הבישול החמים.
- ◀ סלק מיד מאכלים או נוזלים המכילים סוכר או מלח שנשפכו מאזור הבישול החם.

זהירות!**השתחררות של נוזלים חמים!**

כאשר תהליך הבישול מתבצע ללא השגחה, עלולים להיווצר בישול-יתר והשתחררות של נוזלים חמים.

- ◀ יש להשגיח על תהליך הבישול.
- ◀ במקרה של תהליך בישול קצר נחוצה השגחה רציפה.

2.3 הוראות בטיחות - התקנה

ההתקנה וההרכבה של המכשיר חייבת להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך, המכיר את התקנות הקבועות בחוק ואת תקני אספקת הגז והחשמל המקומיים ופועל על פיהם.

כל עבודה על הרכיבים החשמליים של המכשיר חייבת להתבצע על-ידי חשמלאי מוסמך.

הבטיחות החשמלית של המכשיר מובטחת רק כאשר הוא מחובר למנגנון הגנה חשמלי המותקן בהתאם לתקנות. ודא שמערכת זו תואמת לתקנות הבטיחות.

חיבור המכשיר לגז חייב להתבצע אך ורק על-ידי מתקין מוסמך ובכפוף לתקנות החוק התקפות. ציית לתקנות של חברות אספקת הגז והחשמל המקומיות.

זהירות!**התחממות חפצים המונחים על הכיריים עלולה לגרום לכוויות!**

כאשר אזורי הבישול מופעלים ובמהלך שלב ההתקררות שלהם, הכיריים וחלקי המכשיר שניתן לגעת בהם חמים.

חפצים (כגון מכסי סירים, כיסוי קולט האדים של הכיריים) המונחים על גבי הכיריים מתחממים במהירות רבה ועלולים לגרום לכוויות קשות.

- ◀ אל תשאיר חפצים כלשהם על הכיריים.
- ◀ השתמש בכפפות מגן או במחזיקים לידיים סירים מבודדי חום.

**זהירות!****כלי בישול חמים עלולים לגרום לשרפה!**

בעת הנחת כלי בישול בקצה משטח העבודה, ילדים עלולים להתפתות לאחוז בידיים כלי הבישול הבולטות מעבר למשטח העבודה.

- ◀ אל תניח סירים ומחבתות בקצה משטח העבודה כך שהידיים שלהם בולטות מעבר למשטח.
- ◀ כך תמנע מילדים למשוך סירים ומחבתות חמים ולהפילם.
- ◀ ניתן לרכוש מגן כיריים מיוחד עבור ילדים (זמין בחנויות למוצרי מטבח) כדי להפחית את הסיכון.

**זהירות!****סכנת כוויות!**

רטיבות בין אזור הבישול לכלי הבישול עלולה לגרום לכוויות כאשר הנוזל מתאדה.

- ◀ הקפד לשמור על אזורי הבישול ותחתיות כלי הבישול יבשים.

**זהירות!****חפצים קשים ומחודדים עלולים לגרום נזק למכשיר!**

חפצים קשים ומחודדים עלולים לגרום נזק למשטח הזכוכית הקרמית של הכיריים.

- ◀ אל תשתמש במשטח העליון של הכיריים בתור משטח עבודה.
- ◀ אל תשתמש בכלים קשים ומחודדים בעת עבודה מעל הכיריים.

- ◀ אם המכשיר פגום או ניזוק, אל תתקין אותו.
- מכשיר פגום מסכן את בטיחותך.
- כל עבודות התיקון חייבות להתבצע על-ידי טכנאים מוסמכים מטעם היצרן בלבד.

2.4 הוראות בטיחות - פירוק וסילוק מכשירים ישנים

פירוק המכשיר חייב להתבצע רק על-ידי טכנאי מוסמך, המכיר את התקנות הקבועות בחוק ואת תקני אספקת הגז והחשמל המקומיים ופועל על פיהם.

כל עבודה על הרכיבים החשמליים של המכשיר חייבת להתבצע על-ידי חשמלאי מוסמך בלבד.

כל עבודה על חיבורי הגז חייבת להתבצע אך ורק על-ידי מתקין מוסמך ובכפוף לתקנות החוק התקפות. ציית לתקנות של חברות אספקת הגז והחשמל המקומיות.

סכנה! סכנת התחשמלות!

ניתוק לא נכון של המכשיר מרשת החשמל עלול לגרום להתחשמלות.



- ◀ נתק את אספקת החשמל למכשיר באופן בטיחותי, באמצעות מפסק בארון החשמל או מפסק אוטומטי.
- ◀ ודא שהמכשיר מנותק מאספקת החשמל בעזרת מכשיר מדידה מאושר.

סכנה! סכנת חנק!

חומרי האריזה (כגון ניילון, קלקר) עלולים לגרום לילדים קטנים סכנת מוות כתוצאה מחנק.



- ◀ הקפד להרחיק את חומרי האריזה מהישג-ידם של ילדים.
- ◀ השלך את חומרי האריזה בדרך נאותה ובהקדם האפשרי.

כיריים

סכנה!

סכנת התחשמלות!

חיבור לא נכון של המכשיר לרשת החשמל עלול לגרום להתחשמלות.



- ◀ ודא שהמכשיר מחובר לרשת החשמל כראוי, באמצעות שקע חשמל יציב ותקין.
- ◀ ודא שהמכשיר מחובר למנגנון הגנה חשמלי המותקן בהתאם לתקנות.
- ◀ דאג מראש להתקנת מתג ניתוק רב-קוטבי עם מרווח מגע מינימלי של 3 מ"מ (מפסק ידני או אוטומטי).

סכנה!

סכנת התחשמלות!

מגע עם אזורי בישול חמים עלול לגרום נזק לכבל החשמל. כבל חשמל פגום עלול לגרום להתחשמלות (קטלנית).



- ◀ ודא שכבל החשמל אינו בא במגע עם אזורי בישול חמים.
- ◀ ודא שכבל החשמל אינו תקוע או לחוץ, ושהוא אינו פגום.

סכנה!

גז עלול לגרום לסכנת פיצוץ!

דליפת גז עלולה לגרום להתפוצצות ולפציעות חמורות.



- ◀ הרחק מקורות הצתה (אש גלויה, מכשירים מפיצי חום) ממקום הדליפה.
- ◀ סגור את אספקת הגז ונתק את אספקת החשמל למכשיר בעזרת המפסק המתאים בארון החשמל.
- ◀ אטום את מקום הדליפה מיד.

זהירות!

סכנת פציעות גב כתוצאה מהרמת משקל כבד!

בעת הוצאת המכשיר מהאריזה והתקנתו, טיפול שגוי עלול לגרום לפציעות בגפיים, בגב, בבטן ובחזה.



- ◀ הוצאת הכיריים מהאריזה חייבת להתבצע על-ידי שני אנשים.
- ◀ הצבת הכיריים בפתח המיועד לכך במשטח העבודה חייבת להתבצע על-ידי שני אנשים.
- ◀ במידת הצורך, השתמש באמצעי עזר מתאימים כדי למנוע פגיעה או פציעה בגפיים, בגב, בבטן ובחזה.

◀ לפני התקנת המכשיר, בדוק שאין בו פגמים נראים לעין.

2.5 הוראות בטיחות - חלפים

זהירות!

סכנת פציעה ונזק לרכוש!

שימוש בחלקים לא נכונים עלול לגרום נזקים בריאותיים לבני אדם או נזק למכשיר. ביצוע שינויים במכשיר והוספה או הסרה של חלקים עלולים לפגוע בבטיחות.



◀ השתמש בחלפים מקוריים בלבד לביצוע תיקונים.

2.6 שימוש הולם בהתאם לייעוד

המכשיר מיועד אך ורק לצורכי הכנת מזון במשקי-בית פרטיים.

המכשיר אינו מיועד:

- לשימוש מחוץ לבית
- להתקנה ברכב
- לחימום חללי מגורים או חדרים
- להתקנה ולהפעלה במקומות שאינם נייחים (כגון ספינות)
- להפעלה באמצעות טיימר ("שעון שבת") או באמצעות מערכת נפרדת להפעלה מרחוק (שלט רחוק)

כל שימוש אחר מהמתואר בחוברת הוראות הפעלה והתקנה זו, או כל שימוש החורג מהמתואר בחוברת זו, נחשב לשימוש בלתי הולם.

חברת BORA לא תישא באחריות לנזקים שנגרמו כתוצאה משימוש בלתי הולם או מהפעלה לא נכונה.

כל שימוש בלתי הולם הנו אסור לחלוטין!

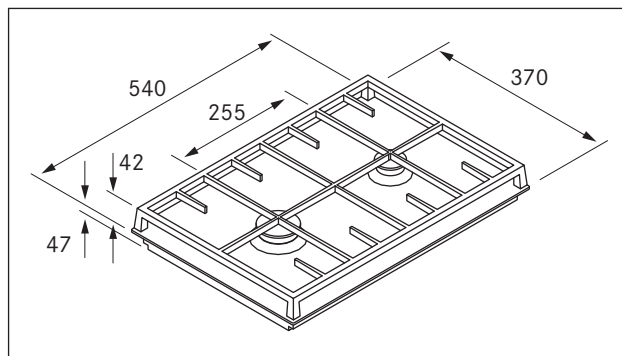
מידע
 החברות BORA Holding GmbH,
 BORA Vertriebs GmbH & Co KG,
 BORA APAC Pty Ltd -ו
 BORA Lüftungstechnik GmbH לא יישאו
 באחריות לנזקים שנגרמו כתוצאה מאי-
 ציות להוראות הבטיחות ולאזהרות.

3 נתונים טכניים

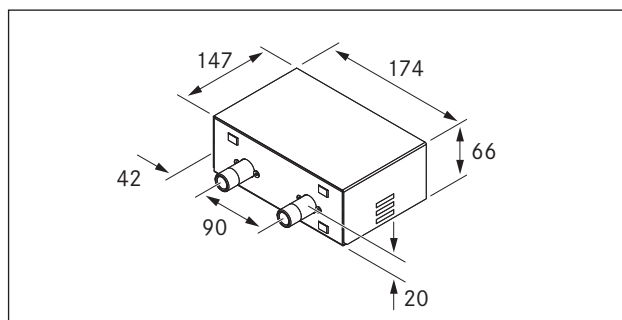
פרמטר	ערך
אספקת מתח	240-220 וולט
תדר	50/60 הרץ
הספק	5.75 קו"ט
עומס מחובר	0.8 ואט
הגנה מינימלית	0.5 x 1 אמפר
מידות (רוחב x עומק x גובה) תומכות סירים לכיריים	370 x 540 x 47 מ"מ 370 x 540 x 42 מ"מ
מידות תיבת בקרה (רוחב x עומק x גובה) משקל (כולל אביזרים / אריזה)	174 x 147 x 66 מ"מ 12.4 ק"ג
כיריים	
דרגות עוצמה	רציף
מבער חזק, קדמי	4,000-600 ואט
מבער רגיל, אחורי	1,750-350 ואט
צריכת האנרגיה של הכיריים	
מבער חזק, קדמי	59.4% 4,000-600 ואט
מבער רגיל, אחורי	57.7% 1,750-350 ואט
סה"כ (ממוצע)	58.5%

טבלה 3.1: נתונים טכניים

מידות המכשיר



איור 3.1 מידות המכשיר



איור 3.2 מידות תיבת בקרה

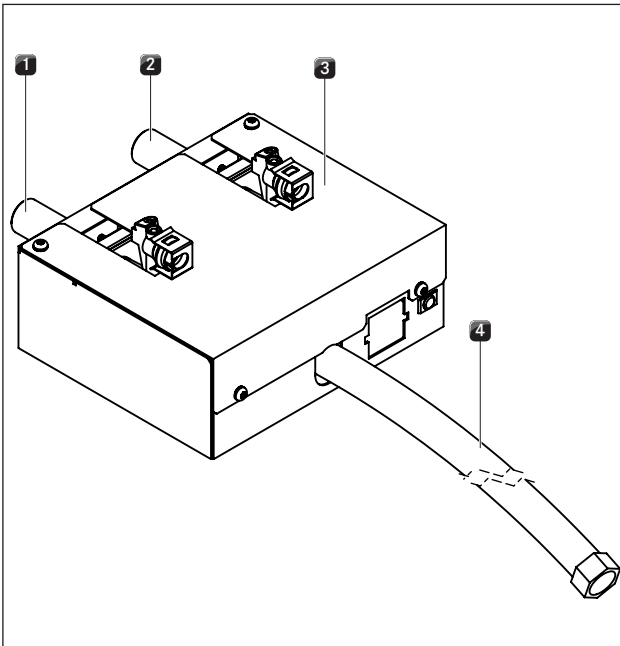
4 תיאור המכשיר

בכל הפעלה, ציית להוראות הבטיחות ולאזהרות (ראה הפרק 'בטיחות').

להלן המאפיינים של כיריים עם תיבת בקרה:

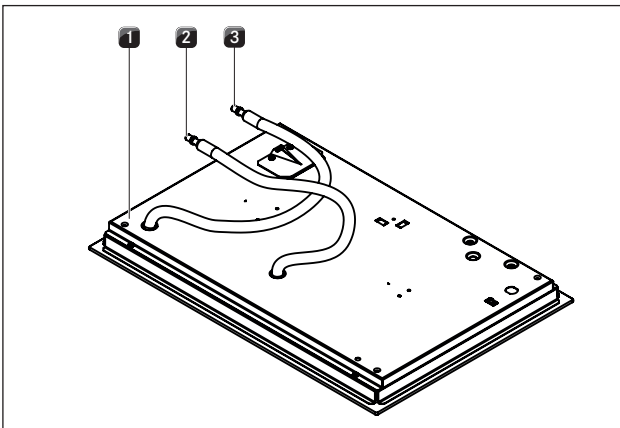
- מבער חזק, קדמי
- מבער רגיל, אחורי
- שני כפתורי בקרה
- תומכות יצקות לסירים

4.1 מבנה



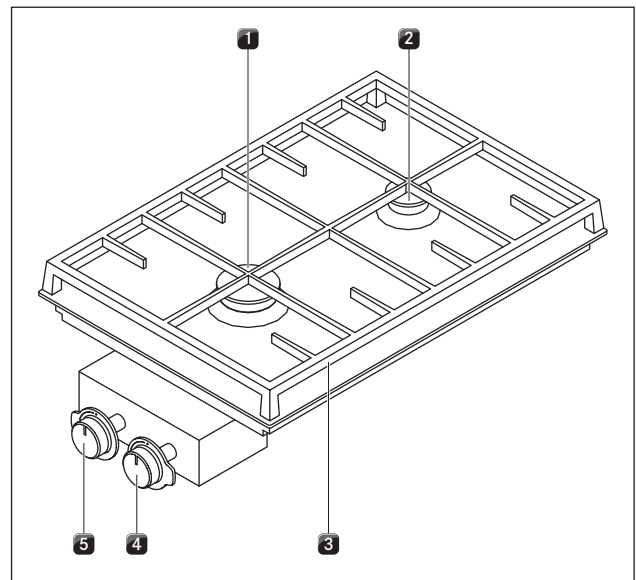
איור 4.1 ארון חשמל

- [1] ברז גז מבער רגיל אחורי
- [2] ברז גז מבער חזק קדמי
- [3] ארון חשמל
- [4] חיבור גז



איור 4.1 הצד התחתון של הכיריים

- [1] כיריים
- [2] צינור גז מבער רגיל אחורי
- [3] צינור גז מבער חזק קדמי



איור 4.1 כיריים עם תיבת בקרה

- [1] מבער חזק, קדמי
- [2] מבער רגיל, אחורי
- [3] תומכות לסירים
- [4] כפתור בקרה לכירה האחורית
- [5] כפתור בקרה לכירה הקדמית

◀ שים לב למידות המצוינות בטבלה:

מזב המבער	קוטרי סיר מומלצים	קוטר סיר מינימלי
מבער רגיל	140-200 מ"מ	120 מ"מ
מבער חזק	180-240 מ"מ	160 מ"מ

טבלה 4.2: קוטר הסיר

4.3.2 דרגות עוצמה

הודות להספק של כירי גז, המזון מתחמם במהירות גבוהה מאוד. כדי שהמזון לא יישרף, יש להביא בחשבון הבדל משמעותי בבחירת עוצמת החימום בהשוואה לשיטות בישול רגילות.

עוצמה	משימה
להבה מינימלית	שמירה על חום של תבשיל מוכן
להבה בינונית	צליית ירקות חתוכים, ביצים, בשר בקר ועוף
להבה גדולה	טיגון של שרימפס, קלחי תירס, שניצלם, בשר בקר, דגים או קציצות בשר
להבה מרבית	חימום מים וטיגון מהיר

טבלה 4.3: המלצות לבחירת עוצמה

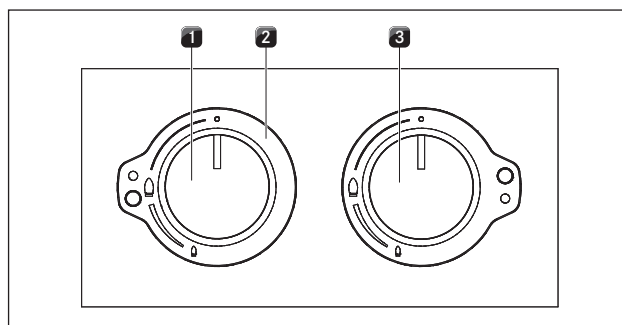
הנתונים שבטבלה הם ערכים מקורבים.

4.4 אמצעי בטיחות

4.4.1 צמד בטיחות תרמי

מבערי הגז מאובזרים בצמד בטיחות תרמי. הצמד התרמי משמש לפיקוח על להבת המבער כאשר אספקת הגז פעילה. אספקת הגז למכשיר תנותק אם להבת המבער תכבה באופן בלתי-מכוון. המכשיר לא יבצע הדלקה אוטומטית של המבער.

4.2 לוח הבקרה ועקרונות הפעולה



איור 4.2 כפתור בקרה

- [1] כפתור בקרה לכירה הקדמית
- [2] שרול דרגת חימום
- [3] כפתור בקרה לכירה האחורית

שדה תצוגה	תצוגה	משמעות
דרגות עוצמה	להבה קטנה	זרימת גז מינימלית
	להבה גדולה	זרימת גז מרבית
	מצב 0	גז אינו מוזרם

טבלה 4.1: משמעות דרגות העוצמה

אופן השימוש בכפתורים

תיבת הבקרה מאובזרת בשני כפתורי בקרה. כפתורי הבקרה משמשים להצתת המבערים, להפעלה וכיבוי ולוויסות עוצמת הלהבה של הכירה הרלוונטית. הפעלת המכשיר נעשית באמצעות סיבוב כפתורי הבקרה לדרגת העוצמה הרצויה. נורית בקרת הפעולה אינה רלוונטית לכירי גז, משום שניתן לדעת אם הכיריים פעילות לפי קיומה של הלהבה.

4.3 עקרונות הפעולה

כאשר אחד מאזורי הבישול מופעל, הלהבה מחממת ישירות את המשטח התחתון של כלי הבישול. ויסות דרגת העוצמה מתבצע באופן רציף.

4.3.1 כלי הבישול המתאימים

מידע למבנה ולאיכות של כלי הבישול יש השפעה משמעותית על משך הבישול, על הזמן שנדרש לחימום תחתית כלי הבישול ועל תוצאות הבישול.

כלי בישול המסומנים בסמל זה מתאימים לכירי גז.



הכלים המתאימים הם כלי בישול מהחומרים הבאים:

- נחושת
- פלדת אל-חלד
- אלומיניום
- ברזל יצוק

5 התקנה

- ◀ ציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').
- ◀ פעל לפי ההוראות שסופקו על-ידי היצרן.

מידע אין להתקין את הכיריים מעל מקררים והתקני קירור, מדיחי כלים, כיריים, תנורי אפייה, מכונות כביסה ומייבשי כביסה.

מידע יש להשתמש במשטח תמיכה עבור משטחי העבודה ובפסי חיבור לקיר מחומרים עמידים בחום (עד 100°C בקירוב).

מידע יש לאטום את המרווחים בפתח משטח העבודה בחומר מתאים להגנה מפני לחות, או במידת האפשר לצייד את הפתח בחומר מבודד חום.

5.1 בדיקה של תכולת האריזה

שם	כמות
לוחית כוונון בתיבת המתגים	6
כפתור בקרה	2
הוראות הפעלה והתקנה	1
תפסי הידוק	2
ברגים לקיבוע הכיריים	4
ברגים לקיבוע תיבת המתגים	2
תרשים קידוח	1
ערכת לוחות איזון גובה	1
מפתח אלן	1
כיריים	1
טבעות דרגות עוצמה	2
תושבת התקנה	1
תפסי התקנה עבור הכיריים	4
הוראות לניקוי באמצעות לזכוכית קרמית	1
מגדרת לזכוכית קרמית	1
נושא סירים	1
מוליך אוויר	1
מתאם גליל-קונוס	1
מתאם גליל-גליל	1
פסי איטום	2

טבלה 5.1: תכולת האריזה

- ◀ ודא שהאריזה מכילה את כל החלקים ושאר רכיב לא ניזוק.
- ◀ במקרה של חלקים חסרים או פגומים, פנה בהקדם האפשרי לשירות הלקוחות של BORA.
- ◀ לעולם אל תתקין חלקים פגומים.
- ◀ השלך את חומרי האריזה בדרך נאותה (ראה בפרק 'הוצאה משימוש וסילוק מכשירים ישנים').

5.2 כלי עבודה וציוד עזר

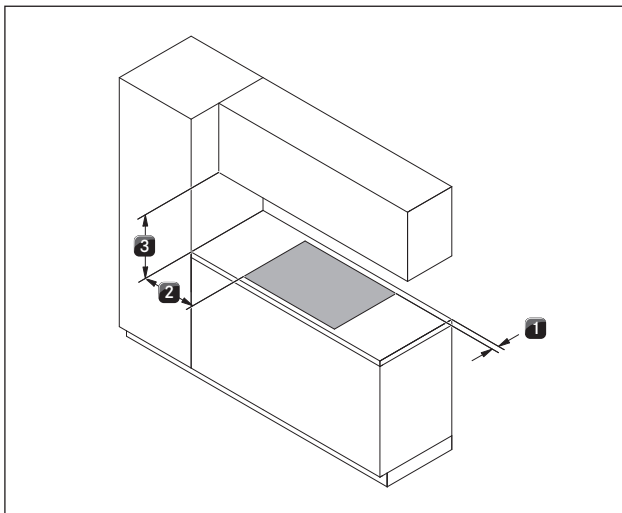
לשם התקנה מקצועית של הכיריים, דרושים כלי העבודה הבאים:

- עיפרון
- מקדחה חשמלית או נטענת עם מקדח Forstner Ø30 מ"מ
- תבנית קידוח (כלול באריזה)
- מברג פיליפס Z2
- חומר איטום מסיליקון לאיטום המרווחים

5.3 הנחיות התקנה

5.3.1 מרווחי בטיחות

שמור על מרווחי הבטיחות הבאים:



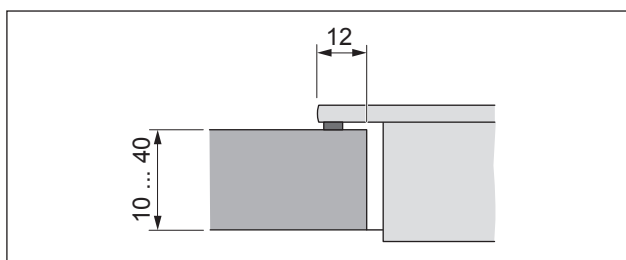
איור 5.1 מרווחים מינימליים

- [1] מרווח מינימלי של 50 מ"מ בין החלק האחורי של הפתח במשטח העבודה לשפה האחורית של משטח העבודה.
- [2] מרווח מינימלי של 50 מ"מ בין הקצה הימני והקצה השמאלי של הפתח במשטח העבודה לבין הארון או הקיר הסמוכים. מסיבות ארגונומיות ולשם פעולה יעילה של קולט האדים, מומלץ לשמור על מרווח מינימלי של 300 מ"מ.
- [3] מרווח מינימלי של 650 מ"מ בין משטח העבודה לארון העילי. מסיבות ארגונומיות, מומלץ לשמור על מרווח מינימלי של 1000 מ"מ.

5.4 מידות הפתח








הכנת משטח העבודה

- ◀ בעת הכנת הפתח עבור הכיריים במשטח העבודה, יש לשמור על מידות הפתח שצוינו.
- ◀ ודא שהמרווחים בפתח משטח העבודה נאטמו כראוי.
- ◀ ציית להוראות של יצרן משטח העבודה.



איור 5.5 חתך התקנה עילית

מידות פתח בעת התקנת מספר יחידות כיריים או יחידת כיריים
ויחידת קולט אדים זו לצד זו:

כיריים / קולט אדים	A במ"מ	B במ"מ	
	374	346	1/0
	745	717	2/0
	1116	1088	3/0
	485	457	1/1
	856	828	2/1
	1338	1310	3/2
	1709	1681	4/2

טבלה 5.2: מידות הפתח

5.5 התקנת הכיריים

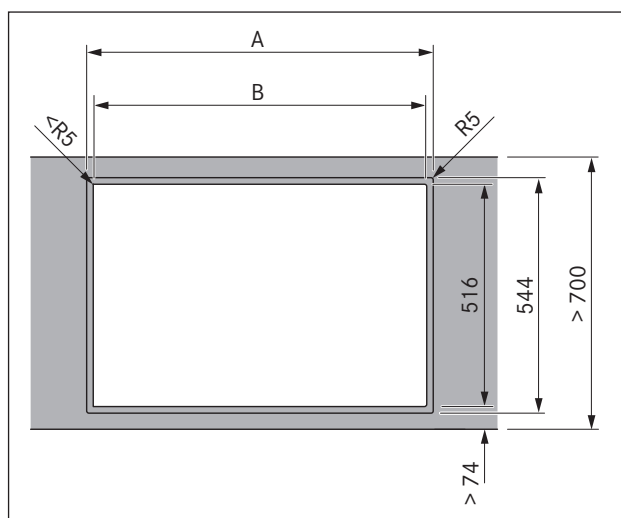
מידע יש לשמור על מרווחים של מילימטר אחד בין היחידות המובנות.

מידע יש לשמור על מרווחים של שני מילימטרים סביב היחידות המובנות.

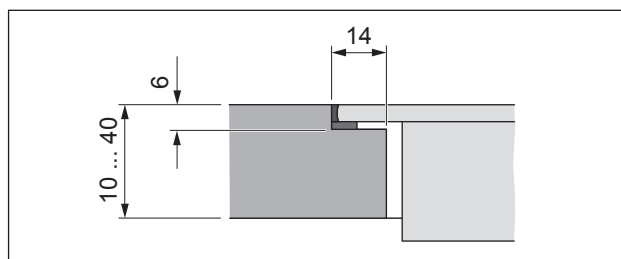
מידע יש להתקין את מסילות ההתקנה המצורפות בין כל שתי יחידות כיריים או בין הכיריים לקולט האדים.

מידע יש להרכיב מתחת למכשיר משטח להגנה על הכבל (משטח הפרדה). יש להתקין את המשטח כך שניתן יהיה להסירו לצורכי תחזוקה.

התקנה מובנית



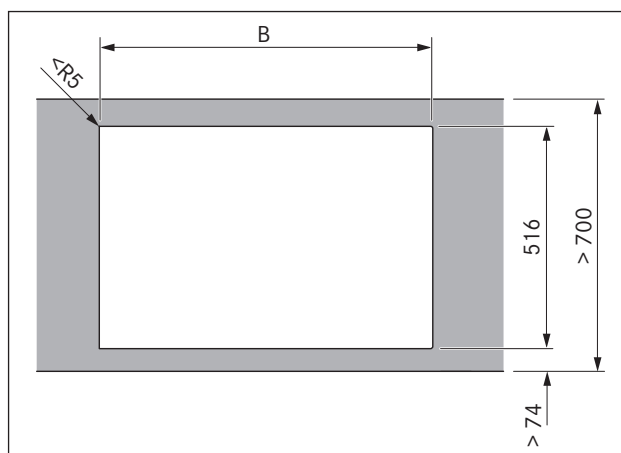
איור 5.2 התקנה מובנית



איור 5.3 מידות מופחתות עבור התקנה מובנית

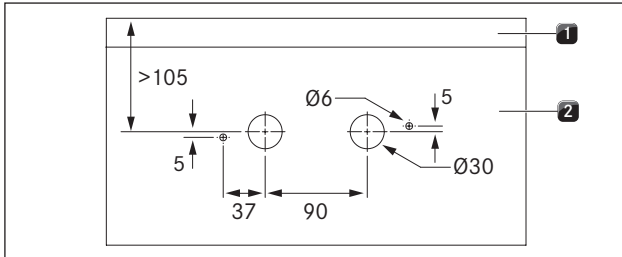
מידע בעת שימוש בכיריים עם ווק אינדוקציה מזכוכית קרמית, יש להגדיל את המידות המופחתות עבור התקנה מובנית ב-7 מ"מ.

התקנה עילית



איור 5.4 התקנה עילית

◀ סמן את מיקום הקדחים הדרוש בעזרת תבנית הקידוח שצורפה למכשיר.



איור 5.9 תרשים קידוח

- [1] משטח עבודה
- [2] לוח קדמי

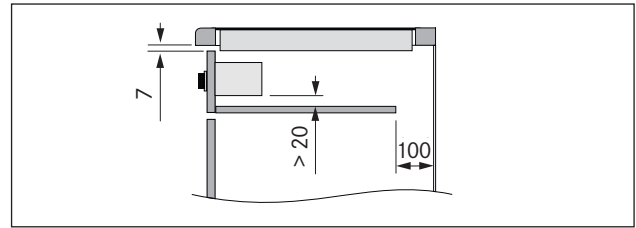
◀ קדח את הקדחים כדי למנוע מהלוח הקדמי לזוז ממקומו.

חישוב מספר לוחיות הכוונון

- הגודל הכולל של כל לוחיות הכוונון [2] והלוח הקדמי [3] צריך להיות 36 מ"מ.
- הקפד לשמור על גודל כולל של 36 מ"מ כדי להבטיח את פעולתה התקינה של תיבת המתגים [1].

לוחיות כוונון [מספר יחידות]				עובי לוח [מ"מ]	עובי כולל של לוחיות הכוונון [מ"מ]
2 מ"מ	3 מ"מ	5 מ"מ	10 מ"מ		
1	-	-	-	2	34
-	1	-	-	3	33
2	-	-	-	4	32
1	1	-	-	5	31
-	2	-	-	6	30
1	-	1	-	7	29
-	1	1	-	8	28
2	-	1	-	9	27
-	-	-	1	10	26
-	2	1	-	11	25
1	-	-	1	12	24
-	1	-	1	13	23
2	-	-	1	14	22
-	-	1	1	15	21
-	2	-	1	16	20
1	-	1	1	17	19
-	1	1	1	18	18
2	-	1	1	19	17
1	1	1	1	20	16
-	2	1	1	21	15
2	1	1	1	22	14
1	2	1	1	23	13

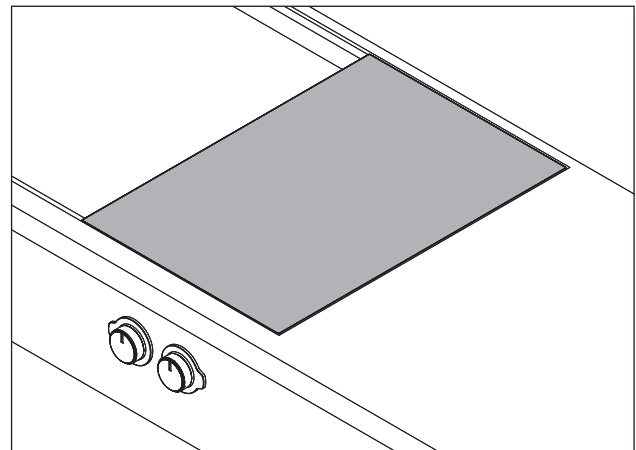
טבלה 5.3: סקירת לוחיות הכוונון



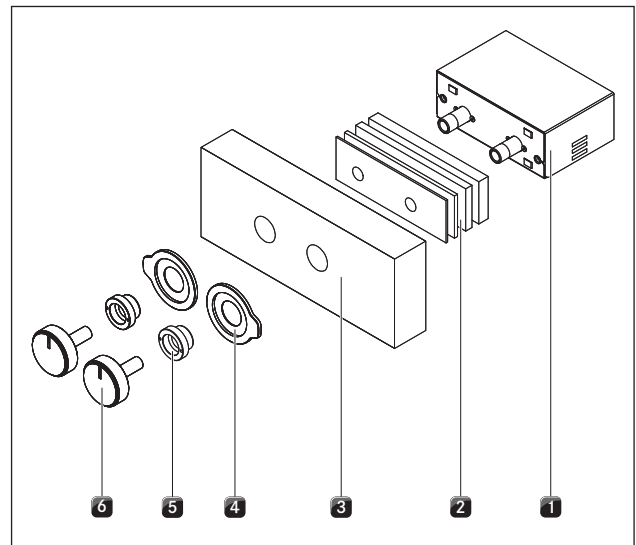
איור 5.6 מבט מהצד על המשטח להגנה על הכבל ועל פתחי האוורור

- במידת האפשר, יש להרחיק קורות רוחביות של רהיטים מאזור הפתח במשטח העבודה.
- המגירות או המדפים התחתונים בארון התחתי חייבים להיות ניתנים להסרה לצורכי תחזוקה וניקוי.

5.5.1 התקנת תיבת המתגים בלוח הקדמי של הארון התחתי



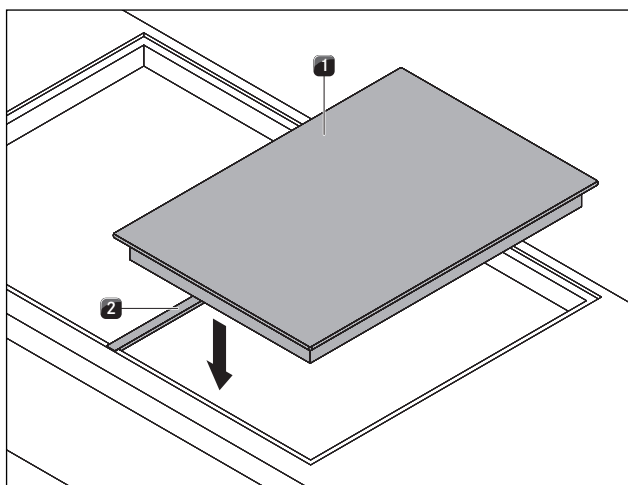
איור 5.7 תיבת מתגים וכיריים מובנות לאחר ההתקנה



איור 5.8 הסרת תיבת המתגים

- [1] תיבת מתגים
- [2] לוחית כוונון
- [3] לוח קדמי (אינו כלול באריזה)
- [4] טבעות דרגות עוצמה
- [5] אומים
- [6] כפתור בקרה

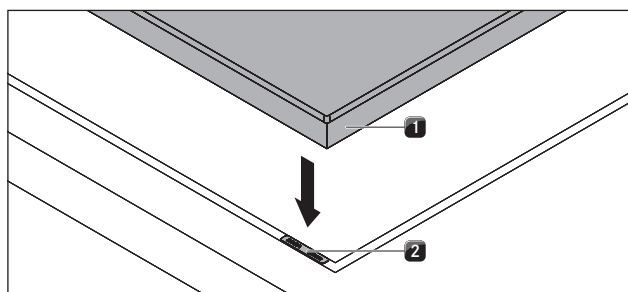
5.5.2 התקנת הכיריים



איור 5.13 הנחת מסילת ההתקנה והכיריים

- [1] כיריים
- [2] מסילת התקנה

- ◀ מקם את מסילת ההתקנה [2] בפתח שבמשטח העבודה.
- ◀ מקם את הכיריים [1].
- ◀ מקם וישר את הכיריים [1] באופן מדויק.
- ◀ ישר את מסילת ההתקנה [2], כך שהיא מונחת במידה שווה מתחת לכיריים ולקולט האדים PL540.



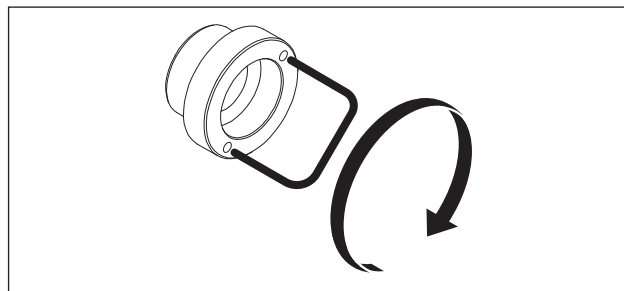
איור 5.14 כיריים ולוחיות איזון גובה

- [1] כיריים
- [2] לוחות איזון גובה

- ◀ במקרה הצורך, יש להניח תחת המכשיר לוחות איזון גובה [2].

קיבוע תיבת המתגים

- ◀ הכנס את תיבת המתגים [1] יחד עם לוחיות הכונון המחוברות [2] לקדח שבלוח הקדמי מצדו האחורי.
- ◀ הרכב את שתי טבעות דרגות העוצמה [4] בחזית הלוח הקדמי.

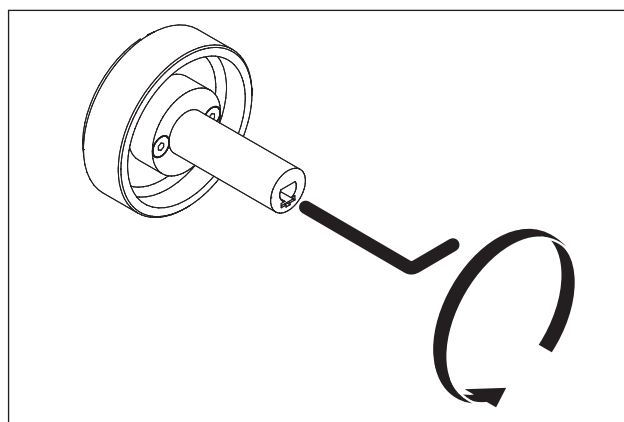


איור 5.10 הידוק אומי הקיבוע

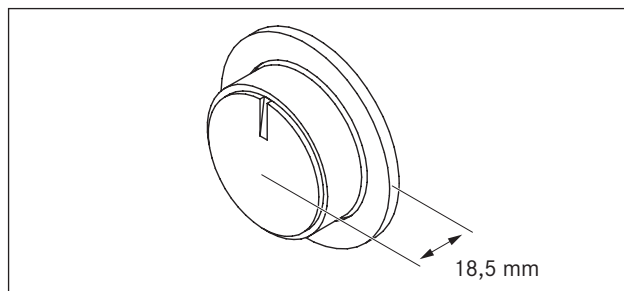
- ◀ הברג את אומי הקיבוע [5] אל תושבת ההתקנה והדק את אומי הקיבוע במומנט מרבי של 10Nm.
- ◀ הרכב את העדשה בטבעת דרגות העוצמה מלפנים.
- ◀ חבר את כפתור הבקרה [6].

כוונון כפתור הבקרה

- ניתן לבצע כונון עדין על-ידי התאמת המרווח שבין כפתור הבקרה לטבעת דרגות העוצמה.

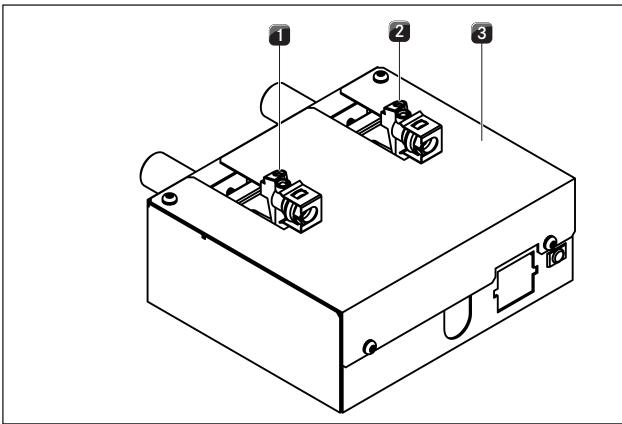


איור 5.11 כונון כפתור הבקרה



איור 5.12 מרווח כפתור הבקרה

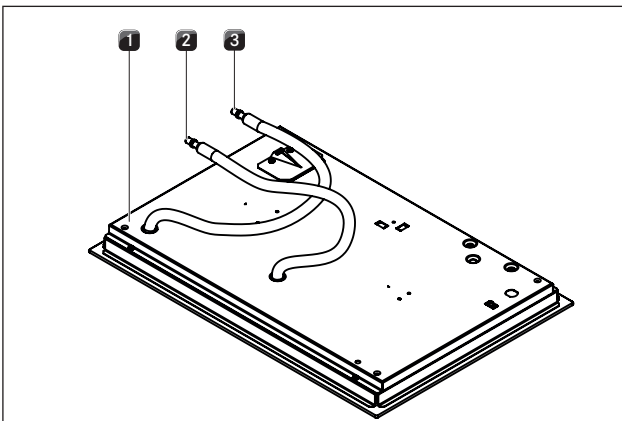
■ חבר את המכשיר לצנרת הגז:



איור 5.1 ארון חשמל

- [1] חיבור גז מבער רגיל אחורי
- [2] חיבור גז מבער חזק קדמי
- [3] ארון חשמל

◀ הסר את שני פקקי המגן בברזי הגז [2] וב-[3] ארון החשמל.
 ◀ ודא שטבעת ה-O הפנימית יושבת היטב במקומה בכל חיבור גז.



איור 5.1 כיריים

- [1] כיריים
- [2] צינור גז מבער רגיל אחורי
- [3] צינור גז מבער חזק קדמי

◀ הסר את שני פקקי המגן מצינורות אספקת הגז [2] ו-[3] שבכיריים.



איור 5.15 תפסי הידוק

- [1] בורג
- [1] תפס הידוק

- ◀ הדק את הכיריים [1] בעזרת תפס ההידוק [2].
- ◀ הדק את הברגים [1] של תפסי ההידוק במומנט מרבי של 10Nm.
- ◀ הקפד על יישור נכון.
- ◀ לאחר סיום כל עבודות ההתקנה, אטום את המרווחים סביב המכשיר בחומר איטום מסיליקון שחור ועמיד בחום.

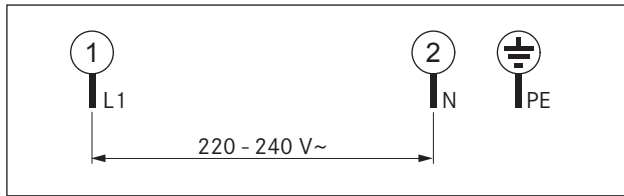
חיבור הכיריים לתיבת המתגים

- ◀ חבר את הכיריים לתיבת המתגים.
- ◀ חבר תחילה את כבל ההארקה הצהוב-ירוק למקום המסומן בתיבת המתגים.

⚡ סמל הארקה.

- ◀ לאחר מכן, חבר את התקע הדו-קוטבי המסומן בצבע של כל אחד מאזורי הבישול למחבר בעל הצבע המתאים בתיבת המתגים.

◀ לאחר מכן, חבר את הכיריים לרשת החשמל באמצעות חיבור יציב ותקין.



איור 5.2 תרשים חיבור חד-פאזי

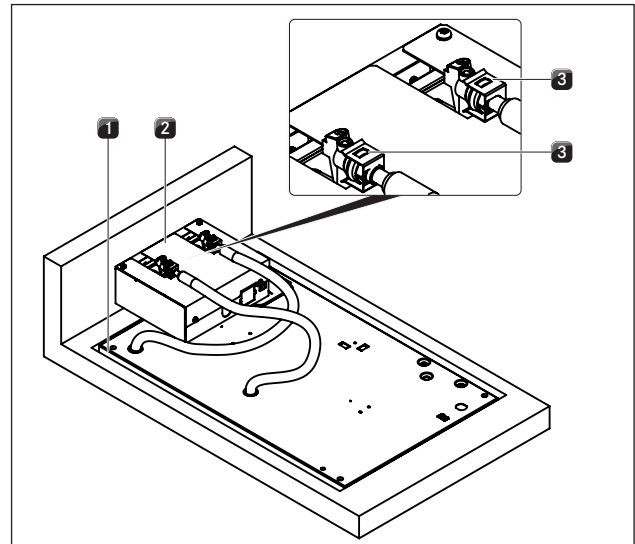
- ◀ חבר את הכיריים לתיבת המתגים.
- ◀ בדוק את נאותות ההתקנה.
- ◀ הפעל את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי.
- ◀ בצע הפעלה ראשונית של הכיריים (ראה בפרק 'הפעלה').
- ◀ ודא שכל התכונות פועלות כהלכה.

5.7 מסירה למשתמש

לאחר השלמת ההתקנה:

- ◀ הסבר למשתמש את השימושים הייעודיים של המכשיר.
- ◀ פרט בפני המשתמש את כל היבטי הבטיחות הרלוונטיים של השימוש או הטיפול במכשיר.
- ◀ מסור למשתמש את האביזרים ואת הוראות ההפעלה וההתקנה ובקש ממנו לאחסנם במקום בטוח.

◀ חבר את צינורות אספקת הגז הצבעוניים לברזי הגז המסומנים בצבעים המתאימים.



איור 5.1 כיריים עם תיבת בקרה

- [1] כיריים
- [2] ארון חשמל
- [3] קפיץ אבטחה

- ◀ הרכב קפיץ נעילה בכל אחד מהחיבורים וודא שהוא נעול היטב.
- ◀ בדוק את כל החיבורים בין ארון החשמל לכיריים באמצעות מכשור בדיקה מתאים (ראה הפרק, התקנת גז).

5.6 חיבור למערכת החשמל

- ◀ ציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').
- ◀ ציית לחוקים ולתקנות התקנים במדינתך ובאזורך, וכן לתקנים של חברות אספקת החשמל המקומיות.

מידע הליך החיבור לאספקת החשמל חייב להתבצע על-ידי איש מקצוע מורשה. אדם זה גם נושא באחריות לנאותות ההתקנה וההפעלה הראשונית.

- יש להשתמש רק בכבל אספקת חשמל (מורכב מראש) מסוג H05VV-F או H05VVH2-F.
- חתך רוחב: 3G1.5 מ"מ בחיבור חד-פאזי.
- אם כבל החשמל נפגם, יש להחליפו בכבל מיוחד. הדבר חייב להתבצע אך ורק על-ידי טכנאי שירות מורשה.

חיבור לאספקת החשמל

- ◀ כבה את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי לפני שתחבר את הכיריים.
- ◀ אבטח את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי מפני הפעלה מחדש בשוגג.
- ◀ ודא שאין זרם חשמלי.

6 התקנת הגז

- ◀ הישמע לנאמר בכל האזהרות והוראות הבטיחות (ראה הפרק, בטיחות).
- ◀ שמור על כל החוקים, התקנות והדרישות הנוספות של המדינה והרשות המקומית, שחברת הגז כפופה להם.
- ◀ הישמע להנחיות היצרן הכלולות במשלוח.

מידע בכפוף לתקנות הרלוונטיות החלות, חיבור הכיריים לצנרת הגז חייב לכלול ברז ניתוק לפני הכיריים.

מידע ניתן לחבר את צינור אספקת הגז במצב המובנה של כירי הגז.

מידע יש לנתב את הצנרת באופן שימנע עיוותים, כיפופים או שחיקה.

מידע החיבורים של ברז הניתוק וצינור אספקת הגז צריכים להישאר נגישים.

מידע יש לאפשר בדיקה של הצנרת לכל האורך, במצב מותקן.

מידע יש לחבר את הצינורות רק באמצעות מחברי צנרת מתאימים.

מידע יש למנוע מגע בין צינורות חיבור הגז לבין עשן או תותבי ארובה.

מידע יש למנוע מגע בין הצינורות לבין המשטח החם של הכיריים או של מכשירים אחרים.

חיבור הגז מותר לביצוע רק ע"י מתקין מוסמך, תוך שמירה על תקנות החוק התקפות ותקנות המשטרה המקומיות. ציית לתקנות של חברות אספקת הגז והחשמל המקומיות.

מדינה	תקנות / הנחיות
גרמניה	DVGW-TRGI 2008 bzw. TRF 1996
אוסטריה	ÖVGW-Richtlinie G1
שווייץ	SVGW-Gasleitsätze G1
	:EKAS-Richtlinie Nr. 1942 Flüssiggas, Teil 2
	התקנות של Vereinigung Kantonalen Feuer- (VKF) versicherungen
הולנד בלגיה צרפת	התקנות המפורטות בתקן NBN D 51-003
	התקנות ודרישות החיבור של חברת הגז (G.D.F.) וחברת החשמל (E.D.F.)
	אוסטרליה ניו-זילנד AS/ANZS5601 - התקנות גז

טבלה 6.1: דרישות לפי מדינה (הנתונים מובאים ללא אחריות)

6.1 אוורור

- המכשיר אינו מחובר לארובה. יש למקם ולחבר אותו כמתואר בדרישות ההתקנה. יש להקפיד במיוחד על שימוש באמצעי אוורור מתאימים.
- ◀ במהלך ההפעלה (של המכשיר), ודא תמיד שרמת האוורור מספקת.

6.2 חיבור גז

מכשיר זה לבישול בגז עומד בדרגת הסיווג 3. הוא מאובזר בצינור חיבור גמיש.

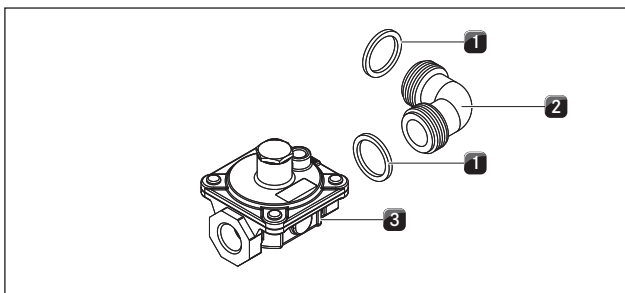
- ההוראות הבאות אינן תקפות לחיבורי גז באוסטרליה או ניו-זילנד.
- מומלץ להתקין בארון סמוך שקע גז בטיחותי.
- החיבור לגז פחמימני מעובה (גפ"מ) נעשה באמצעות חיבור ביניים של חלק צנרת אטום, צינור D: 8x1 מ"מ לצורך החיבור אל אספקת הגז יש להשתמש בצינורות גמישים נטולי-תפרים מפלדת אל-חלד.
- לפי DIN 3383, האורך המרבי של חיבור באמצעות צינור גז בטיחותי הוא 1,500 מ"מ.
- יש להשתמש במחברי ברך וחלקי חיבור צנרת בעלי תברג ציצוני של 1/2 אינץ', בכפוף לדרישות התקנים החלים במדינה הרלוונטית (ראה טבלה 6.2, מחברי ברך).
- ◀ חבר את המכשיר כמתואר להלן:
- ◀ העבר את כפתור הבקרה למצב 0.
- ◀ סגור את ברז אספקת הגז.
- ◀ כבה את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי לפני שתחבר את הכיריים.
- ◀ אבטח את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי מפני הפעלה מחדש בשוגג.
- ◀ ודא היטב שהמערכת מנותקת ממתח החשמל.
- ◀ בדוק את סוג ולחץ הגז של צינור האספקה.
- ◀ ודא שהמכשיר מאובזר בסוג החריד הנכון, כדי להבטיח הפעלה בטוחה ולהבה תקינה.
- ◀ הסר את כיסוי ההגנה מצינור החיבור.
- ◀ במקרה של שימוש בצינור גז בטיחותי, חבר אותו באמצעות חבק בטיחות מאושר ישירות אל מחבר הברך של הכיריים, תוך וידוא אטימות לגז.
- ◀ במקרה של שימוש במחבר ברך, הברג היטב את מחבר הברך יחד עם האטם המצורף אליו.

ISO 228-1 ISO 228-1	ISO 228-1 ISO 7-1 (EN10226)
------------------------	--------------------------------



טבלה 6.2: מחברי ברך

- השתמש רק במחבר ברך מהסוג המותר לשימוש במדינתך.
- ISO 228-1/ISO7-1(EN10226): גלילי/חרוטי
- ISO 228-1/ISO 228-1: גלילי/גלילי
- ◀ חבר את המכשיר לצינור אספקת הגז.
- ◀ הדק היטב את כל החיבורים.



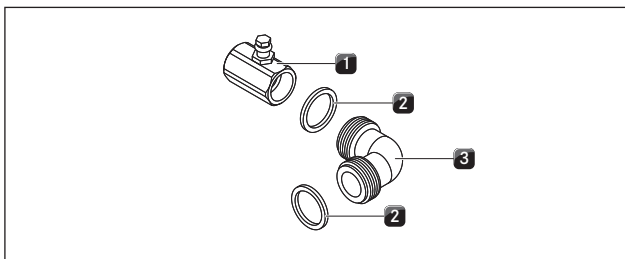
איור 6.1 חיבור עם וסת גז (NG)

- [1] פסי איטום
[2] מקשר
[3] וסת גז

- ◀ התקן את וסת הגז [3] יחד עם חלקי המקשר [2] ופס האיטום המתאים [2] בחיבור של כירי הגז.
- ◀ שים לב לכיוון זרימת הגז בווסת [3].

גז פחמימני מעובה (גפ"מ)

כאשר הכיריים מחוברות לאספקת גז פחמימני מעובה (גפ"מ), הוויסות נעשה בבלון הגז. לשם כך, התקן בצינור אספקת הגז רק את מתאם נקודת הביקורת והמקשר. מתאם נקודת הביקורת והמקשר כלולים בתכולת המשלוח של המכשיר.



איור 6.2 חיבור באמצעות מתאם נקודת ביקורת (LPG)

- [1] מתאם נקודת הביקורת
[2] פסי איטום
[3] מקשר

- ◀ התקן את מתאם נקודת הביקורת [1] יחד עם חלקי המקשר [3] ופס האיטום המתאים [2] בחיבור של כירי הגז.
- ◀ ודא שהאטם ממוקם בצורה נכונה.
- ◀ דאג לאטם מתאים עבור חלק המקשר הנחוץ בצד האספקה.
- ◀ הדק היטב את כל החיבורים.
- ◀ ודא את נכונות ההתקנה.
- ◀ ודא שפעולת ברז הניתוק תקינה.
- ◀ בדוק את לחץ הגז (גפ"מ) באופן הבא:
- ◀ העבר את כפתור הבקרה למצב 0.
- ◀ סגור את ברז אספקת הגז.
- ◀ הברג החוצה עד הסוף את בורג נקודת הביקורת.
- ◀ חבר את מכשיר המזידה לחיבור נקודת הביקורת.
- ◀ פתח את ברז אספקת הגז.
- ◀ כוון את לחץ הגז המסופק (בלון גפ"מ) ל-2.75 קילופסקל.
- ◀ הדלק את המבערים (ראה הפרק, הפעלה).
- ◀ בדוק את הלהבה.
- ◀ בסיום הכיוון, סגור את אספקת הגז.

- ◀ ודא את נכונות ההתקנה.
- ◀ ודא שפעולת ברז הניתוק תקינה.
- ◀ בצע בדיקת דליפות כדי לוודא שחיבור הגז אטום (ראה הסעיף, בדיקת דליפות).
- ◀ הפעל את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי.
- ◀ בצע הפעלה ראשונית של הכיריים (ראה בפרק, הפעלה).
- ◀ ודא את תקינות הפעולה של כל הפונקציות ושל הלהבה.

6.2.1 הנחיות התקנה נוספות עבור אוסטרליה וניו-זילנד (NZS/AUS)

מידע הישמע לדרישות החלות על התקנת המכשיר לפי AS/NZS 5601, מרחק מינימלי של שולי מבערי הגז ממשטחים בעירים.

- ◀ שים לב לכל המידע שהובא לעיל בפרק זה.
- ◀ הישמע בנוסף גם לדרישות המפורטות במהדורה התקפה של התקנות החלות: NZS5261/AS5601/AG601.

6.2.2 חיבור גז NZS/AUS

דרישות טכניות נוספות שהובאו בחשבון: AS 4551-2008 Domestic gas cooking appliances (AUS/NZS). ודא שתכולת המשלוח מורחבת

שם	כמות
וסת גז 1.00 קילופסקל עם נקודת ביקורת לגז טבעי (NG)	1
מתאם נקודת ביקורת לגז פחמימני מעובה (גפ"מ)	1

טבלה 6.1: תכולת משלוח מורחבת עבור NZS/AUS

יצירת חיבור הגז

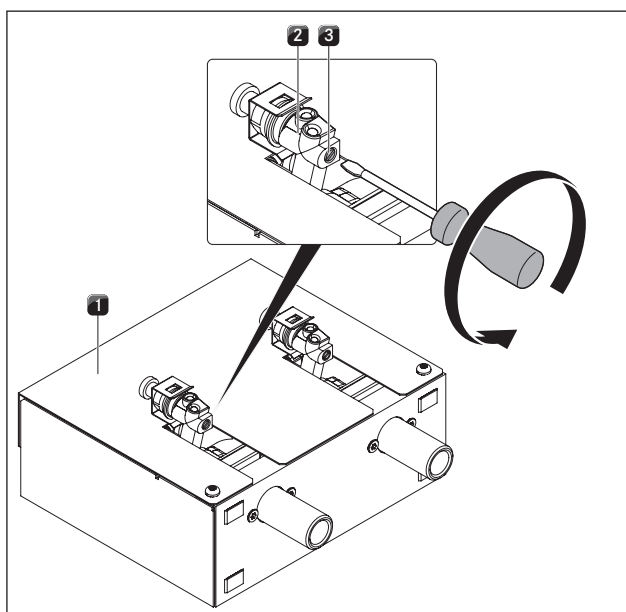
- לצורך החיבור יש להשתמש בצינור קשיח ועמיד בפני כיפוף, כמוגדר ב-AS/NZS 5601.
- חיבור באמצעות צינור גז בטיחותי צריך להתבצע לפי AS/NZS 1869 (הסמכה והיתר של AGA) ותוך עמידה בדרישות AS/NZS 5601. מאפייני החיבור: קוטר 10 מ"מ, סיווג B או D ואורך מרבי של 1,200 מ"מ.
- ◀ חבר את המכשיר כמתואר להלן:
- ◀ כבה את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי לפני שתחבר את הכיריים.
- ◀ אבטח את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי מפני הפעלה מחדש בשוגג.
- ◀ ודא היטב שהמערכת מנותקת ממתח החשמל.
- ◀ בדוק את סוג ולחץ הגז של צינור האספקה.
- ◀ ודא שהמכשיר מאובזר בסוג החריץ הנכון, כדי להבטיח הפעלה בטוחה ולהבה תקינה.

גז טבעי (NG)

אם הכיריים מחוברות לאספקת גז טבעי (NG), יש להתקין וסת גז ונקודת ביקורת. וסת הגז והמקשר כלולים בתכולת המשלוח של המכשיר.

- ◀ הברג את החריץ [2] החוצה ממבער הגז [1]
- ◀ הברג את החריץ המתאים לסוג הגז שבו ייעשה שימוש במבער [2].
- ◀ מקם את הדסקה בצורה נכונה על מבער הגז [1], וודא שהיא מאוזנת.

החלפה של חריץ ברז הגז בתיבת הבקרה



איור 6.4 תיבת בקרה עם חריץ ברז גז

- [1] תיבת בקרה
- [2] ברז גז
- [3] חריץ

- ◀ הברג את החריץ [3] החוצה מברז הגז [2].
- ◀ הברג לתוך ברז הגז [2] את החריץ [3] המתאים לסוג הגז שבו ייעשה שימוש.
- ◀ ציין בתיבת הבקרה ובלוחית הנתונים שבבסיס המכשיר את המזהה החדש של סוג הגז הנמצא בשימוש (גז טבעי / גפ"מ).
- ◀ התקן את חיבור הגז המתאים לגז טבעי (NG) או לגז פחמימני מעובה (גפ"מ). לפרטים בנושא ראה הסעיף, חיבור גז' בפרק זה.

6.5 מסירה למשתמש

- ◀ לאחר השלמת ההתקנה:
- ◀ תן למשתמש הסבר על הפונקציות החיוניות.
- ◀ יידע את המשתמש לגבי כל היבטי הבטיחות הכרוכים בהפעלה ובטיפול.
- ◀ העבר למשתמש את האביזרים הנלווים ואת הנחיות ההפעלה וההתקנה, כדי להבטיח שהם יימצאו בהישג יד.

- ◀ העבר את כפתור הבקרה למצב 0.
- ◀ נתק את מכשיר המדידה מנקודת הביקורת.
- ◀ חבר את בורג נקודת הביקורת בחזרה למתאם נקודת הביקורת, וחזק אותו.
- ◀ בדוק שהבורג ממוקם בצורה נכונה.

פעולות התקנה אחרונות עבור שני סוגי הגז (גפ"מ / NG)

- ◀ בצע בדיקת דליפות כדי לוודא שחיבור הגז אטום (ראה הסעיף, בדיקת דליפות).
- ◀ הפעל את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי.
- ◀ בצע הפעלה ראשונית של הכיריים (ראה בפרק, הפעלה).
- ◀ ודא את תקינות הפעולה של כל הפונקציות ושל הלהבה.

6.3 בדיקת דליפות בחיבור הגז

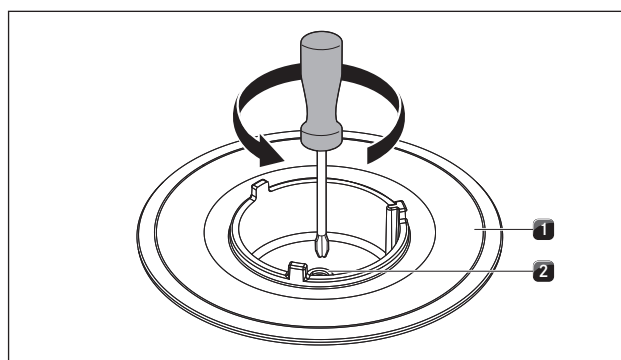
- ◀ ודא שאין סיכוי להיווצרות ניצוצות בסביבה.
- ◀ אל תשתמש באש או בלהבה גלויה.
- ◀ בדוק באמצעות מכשור בדיקה מתאים את כל החיבורים בין ארון החשמל לכיריים ואת חיבור הגז.
- ◀ בעת שימוש בתרסיס דליפות יש לרסס את כל החיבורים.
- ◀ אם מתגלה דליפת גז, סגור את אספקת הגז ואוורר את החדר.
- ◀ דאג לאטימה של המקום שממנו דולף הגז.
- ◀ בדוק מחדש את כל החיבורים ואת חיבור הגז.
- ◀ חזור על בדיקת הדליפות עד שלא יישארו שום דליפות.
- ◀ חבר דוח בדיקת דליפת ומסור אותו למשתמש.

6.4 שינוי סוג הגז

- ◀ העבר את כפתור הבקרה למצב 0.
- ◀ סגור את אספקת הגז לצינור האספקה.
- ◀ כבה את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי.
- ◀ אבטח את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי מפני הפעלה מחדש בשוגג.
- ◀ ודא היטב שהמערכת מנותקת ממתח החשמל.

החלפה של פיית מבער גז

- ◀ הסר את תומכי הסירים.
- ◀ הסר את דסקת מבער הגז



איור 6.3 מבער כירה עם פיית גז

- [1] מבער גז
- [2] פיית מבער גז

6.6 טבלת חרירים

מידע השתמש רק בחרירים הנושאים חותם אישור.

סוג הגז	גפ"מ (גז פחמימני מעובה) NG (גז טבעי)	מיקום מבער הגז	לחץ שיא (מיליבר)	עומס בלהבה נמוכה (קו"ט)	מזהה החריר		עומס חום נקוב, גז טבעי		ערך חיבור נקוב, בוטאן פרופאן	
					מבער	ברז גז	Hi (קו"ט)	Hs (קו"ט)	(קו"ט)	(ג"/שע')
G 20	גז טבעי H/E	קדמי	20	0.6	140	59	4.0	3.65		
G 20	גז טבעי H/E	אחורי	20	0.35	101	46	1.75	1.6		
G 25	גז טבעי LL	קדמי	20	0.6	144	59	3.5	3.2		
G 25	גז טבעי LL	אחורי	20	0.35	94	50	1.5	1.35		
G 20/25	גז טבעי H/L	קדמי	20/25	0.6	140	59	4.0	3.65		
G 20/25	גז טבעי H/L	אחורי	20/25	0.35	101	46	1.75	1.6		
G 20	גז טבעי H	קדמי	25	0.6	126	61	4.0	3.65		
G 20	גז טבעי H	אחורי	25	0.35	91	47	1.75	1.6		
G 25	גז טבעי L	קדמי	25	0.6	144	59	4.0	3.65		
G 25	גז טבעי L	אחורי	25	0.35	94	46	1.75	1.6		
G 20	גז טבעי H	קדמי	10	0.6	193	68	4.0	3.65		
G 20	גז טבעי H	אחורי	10	0.35	118	53	1.75	1.6		
G 30/31	בוטאן/פרופאן	קדמי	28-30/37	0.6	85	40			3.0	219
G 30/31	בוטאן/פרופאן	אחורי	28-30/37	0.38	65	33			1.75	128
G 30/31	בוטאן/פרופאן	קדמי	50	0.6	75	33			3.0	219
G 30/31	בוטאן/פרופאן	אחורי	50	0.38	58	27			1.75	128

טבלה 6.2: טבלת חרירים

סכום ערכי החיבור הנקובים לגפ"מ:
4.75 קו"ט / 347 ג"/שע'

סכום ערכי החיבור הנקובים לגז טבעי:
5.75 קו"ט / 0.588 מ"ק/שע'

7 הפעלה

◀ בכל הפעלה, ציית להוראות הבטיחות ולאזהרות (ראה הפרק, בטיחות).

מידע מותר להפעיל את הכיריים אך ורק כאשר מסנן השומן מפלדת אל-חלד מותקן (ראה בהוראות ההפעלה לקולט האדים).

מידע לפני השימוש הראשון בכיריים, נקה את אזורי הבישול (ראה בפרק „ניקוי“).

מידע כתוצאה מהשימוש, הצבע של המבערים עשוי להשתנות. שינוי הצבע הוא תופעה רגילה, והוא אינו פוגע בלהבת הגז.

מידע במסגרת השימוש במבערי הגז ייתכן שהגז המשתחרר ישמיע רעש. זו תופעה רגילה, שתלויה בפיות המותקנות.

חום ולחות עשויים להתפתח בחלל שבו כירי הגז מותקנות, כתוצאה מהשימוש בהן.

■ דאג לאוורור הולם.
■ השאר את פתחי האוורור הטבעי פתוחים.

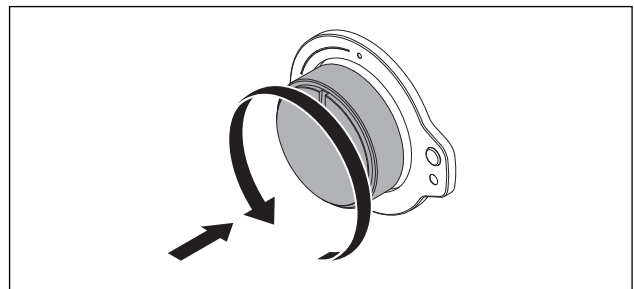
■ השתמש בצידוד אוורור מכני.
■ שימוש אינטנסיבי ומושך בכיריים עשוי להצריך אוורור בדרך נוספת (למשל, פתיחת חלון) או הגברה של עוצמת האוורור (למשל, הגדלת דרגת הפעולה של צידוד האוורור המכני).

■ במקרה של היווצרות עשן או אש במהלך השימוש בכירי הגז, סגור את ברז אספקת הגז וכבה את מפסק החשמל הראשי של הבית.

7.1 הדלקת מבערי הגז

כל אחת מהכיריים מאובזרת בצמד בטיחות תרמי. כאשר הלהבה כבית, הצמד התרמי מזהה זאת ומנתק את אספקת הגז.

■ זרימת הגז החוצה נפסקת.



איור 7.1 לחץ על כפתור הבקרה וסובב אותו

הדלקה

הדלקת מבערי הגז מתבצעת באמצעות צמד בטיחות תרמי. לצורך ההדלקה יש להשאיר את כפתור הבקרה לחוץ למשך כ-15 שניות לאחר ההצתה הראשונית.

במקרה של כיבוי לא מתוכנן של הלהבה או אם המבער אינו נדלק, המתן לפחות דקה לפני ההדלקה מחדש.

- ◀ פתח את ברז כניסת הגז למכשיר, כדי להבטיח את אספקת הגז למכשיר.
- ◀ לחץ על כפתור הבקרה של הכירה המבוקשת עד הסוף.
- ◀ לאחר מכן, סובב את הכפתור הלחוץ נגד כיוון השעון (שמאלה) בכיוון סמל הלהבה הגבוהה.
- בשלב זה יזרום גז מהמבער שהודלק באופן בטוח באמצעות המצתים.
- אם תשחרר את הכפתור מוקדם מדי, הלהבה תכבה.
- ◀ החזק את הכפתור לחוץ כ-10 עד 15 שניות.
- בתום פרק-זמן זה, הלהבה תהיה יציבה.
- אם ההצתה נכשלת, נסה להצית מחדש ולהעביר את הכפתור הפעם למצב העוצמה הנמוכה או הבינונית.

כיבוי

- ◀ סובב את כפתור הבקרה לעוצמה 0 כדי לכבות את כירת הגז.
- להבת הכירה תכבה.
- ◀ סגור את ברז כניסת הגז למכשיר.

7.2 כיוון עוצמת הבעירה

◀ סובב את כפתור הבקרה לדרגת העוצמה המבוקשת.

7.3 שימוש נכון בכירי הגז

מידע אין להניח כלי בישול שתחתיתם לא ישרה על התומכות היצוקות לסירים. כלי הבישול עלול להתהפך.

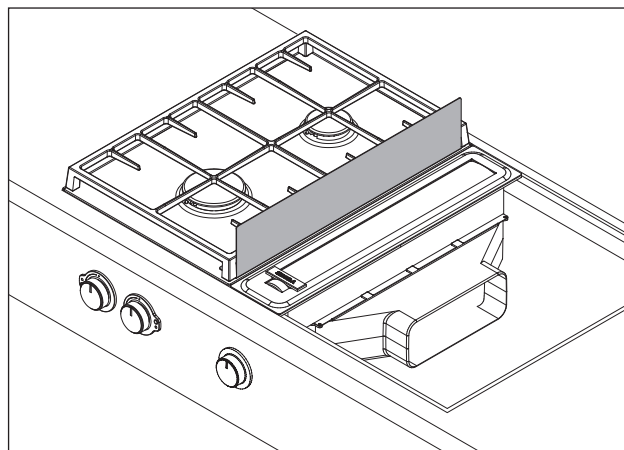
כדי להשיג ביצועים מרביים תוך צריכת גז מינימלית, אנו ממליצים:

- ◀ להשתמש בכלי בישול שתחתיתם מכסה את הלהבה במלואה, ולהימנע ממצב שבו חלק מהלהבה חשוף.
- ◀ להשתמש על כל אחד ממבערי הגז בסיר בגודל שמתאים לו.
- ◀ להעביר את מבער הגז לדרגת העוצמה המינימלית (להבה נמוכה) ברגע שתכולת הסיר מבעבעת.
- ◀ להניח את כלי הבישול על כירת הגז באופן ממורכז.

7.4 להשתמש בכירי הגז יחד עם קולט אדים מתוצרת BORA.

מידע מותר להשתמש בכיריים רק אם לוח ניתוב האוויר (חלק מתכולת המשלוח) מחובר למקום הנכון ומסוגל למלא את תפקידו.

מידע לוח ניתוב האוויר עשוי להתחמם במהלך השימוש.



איור 7.2 מיקום לוח ניתוב האוויר

- ▲ מקם את לוח ניתוב האוויר לאורך קולט האדים.
- לוח ניתוב האוויר יקובע למקומו באמצעות מגנט מובנה.
- הדבר מונע את סחיפת הלהבה.
- עכשיו ניתן להשתמש בכירי הגז יחד עם קולט האדים.

8 ניקוי ותחזוקה

- ◀ החדר את תכשיר הניקוי בעזרת מגבת נייר או מטלית נקיה.
- ◀ נגב את הכיריים בעזרת מטלית רטובה.
- ◀ ייבש את הכיריים בעזרת מטלית נקיה.

כאשר הכיריים חמות:

- ◀ סלק שאריות מותכות של פלסטיק, רדיד אלומיניום, סוכר או מזון המכיל סוכר שדבקו לכיריים החמות מיד, בעזרת מגרדת לזכוכית קרמית, כדי למנוע מהן להישרף.

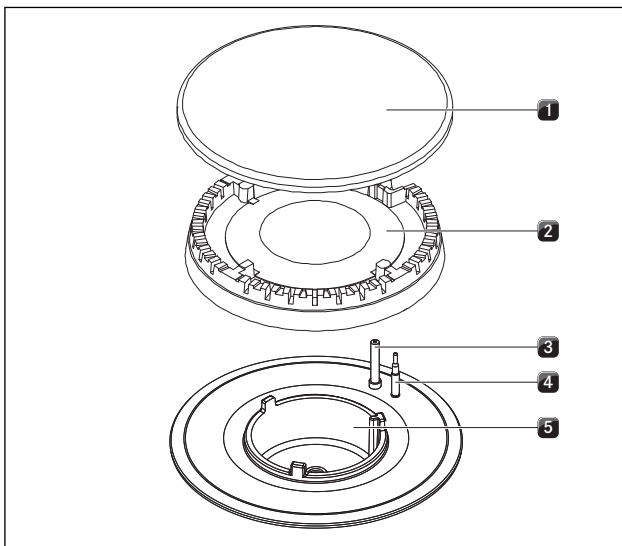
לכלוך קשה

- ◀ נקה לכלוך וכתמים קשים (משקעי אבנית, כתמים בעלי ברק דמוי פנינה) בעזרת תכשירי ניקוי מתאימים כאשר הכיריים עדיין חמות.
- ◀ רכך שאריות מזון שרופות בעזרת מטלית לחה.
- ◀ סלק את שאריות הלכלוך בעזרת מגרדת לזכוכית קרמית.
- ◀ סלק מיד גרגירים, פיזורים וכדומה שנפלו על הכיריים במהלך פעולות הבישול השגרתיות, כדי למנוע שריטות ושחיקה של המשטח העליון.

שינויי צבע וכתמים מבריקים אינם מזיקים לכיריים. הם אינם משפיעים על תפקוד הכיריים ואינם פוגעים ביציבות הזכוכית הקרמית.

שינויי צבע במשטחי הכיריים נגרמים כתוצאה משאריות ומשקעים לא מסולקים שנשרפו. כתמים מבריקים נגרמים כתוצאה משחיקה על-ידי תחתיות כלי הבישול, במיוחד בעת שימוש בכלי בישול עם תחתית אלומיניום, או כתוצאה משימוש בתכשירי ניקוי שאינם מתאימים. הסרתם דורשת מאמץ רב.

8.2.1 ניקוי מבער הגז



איור 8.1 פירוק מבער הגז

- [1] מכסה מבער
- [2] ראש מבער
- [3] מנגנון בטיחות תרמי
- [4] מצת אלקטרוני
- [5] תושבת מבער

■ לאחר שימוש בכיריים, התחל בניקוי רק לאחר שמבער הגז התקרר וחזר לטמפרטורה רגילה.

- ◀ שים לב לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').
- ◀ פעל לפי ההוראות שסופקו על-ידי היצרן.
- ◀ לפני ביצוע הניקוי והתחזוקה השגרתיים, ודא שהכיריים וקולט האדים כבו והתקררו לחלוטין כדי למנוע פציעות וכוויות (ראה בפרק "הפעלה").
- ניקוי ותחזוקה שגרתיים וקבועים מבטיחים חיי שירות ארוכים ותפקוד אופטימלי.
- ◀ הקפד לבצע את נוהלי הניקוי והתחזוקה הבאים:

רכיבים	נוהל ניקוי שגרתי
כפתור בקרה	מיד לאחר שנוצר לכלוך
כיריים	מיד לאחר שנוצר לכלוך, ניקוי יסודי פעם בשבוע בעזרת חומר ניקוי מתאים.
נושאי סירים	
כיפות מבערים	

טבלה 8.1: נוהלי ניקוי

8.1 תכשירי ניקוי ואמצעי ניקוי

מידע שימוש בתכשירי ניקוי חזקים וקרצוף אגרסיבי של תחתיות כלי הבישול עלולים לגרום נזק למשטח העליון ולהיווצרות כתמים כהים.

- כדי לנקות את הכיריים, תזדקק למגרדתמיוחדת לזכוכית קרמית ולתכשיר ניקוי מתאים.
- ◀ לעולם אל תשתמש בקיטור, בספוגיות או במברשות קרצוף, או בתכשירי ניקוי המכילים כימיקלים חזקים (כגון תרסיס לניקוי תנורים).
- ◀ ודא שתכשיר הניקוי אינו מכיל חול, סודה לשתייה, חומצה, מלחים או כלוריד.

8.2 תחזוקת הכיריים

- ◀ אל תשתמש בכיריים בתור משטח עבודה או אזור אחסון.
- ◀ אין לדחוף או לגרור כלי בישול על פני הכיריים.
- ◀ הקפד להרים את הסירים והמחבתות מעל הכיריים.
- ◀ שמור על ניקיון הכיריים.
- ◀ סלק מיד כל לכלוך שנוצר.
- ◀ השתמש אך ורק בכלי בישול המתאימים לכיריים מזכוכית קרמית (ראה בפרק "תיאור המכשיר").

ניקוי הכיריים

מידע כאשר קולט האדים מופעל, מסנן השומן מפלדת אל-חלד חייב להיות מותקן במקומו, כדי למנוע מחפצים קטנים וקלי-משקל כגון מטליות ניקוי ומגבות נייר להישאב פנימה (ראה בהוראות ההפעלה לקולט האדים).

- ◀ ודא שהכיריים כבויות (ראה בפרק "הפעלה").
- ◀ ודא שאספקת הגז מנותקת וכבויה.
- ◀ המתן עד שכל אזורי הבישול יתקררו.
- ◀ סלק מהכיריים את כל הלכלוך הגס ושאריות המזון בעזרת מגרדת לזכוכית קרמית.
- ◀ מרח את תכשיר הניקוי על הכיריים הקרות.

- השתמש אך ורק במים חמים, בנוזל רגיל להדחת כלים ובספוג רך או במטלית לצורך ניקוי.
- לעולם אל תקרצף או תגרד שאריות מזון שדבקו לכיריים.
- אין לנקות את חלקי המבער הגז במדיח כלים.
- ◀ הסר את נושא הסירים.
- ◀ הסר את כיפת המבער [1] מראש המבער [2].
- ◀ הסר את ראש המבער [2] מפתח יציאת הגז.
- ◀ נקה את חלקי המבער.
- ◀ לאחר ניקוי חלקי המבער, הרכב אותם בחזרה.
- המתן עד שראשי המבערים וכיפות המבערים יתייבשו לחלוטין לפני שתרכיב אותם בחזרה.
- ◀ מקם את ראש המבער [2] במקום הנכון על פתח יציאת הגז.
- ◀ ודא שמנגנון הבטיחות התרמי והמצת האלקטרוני ממוקמים כראוי בפתח המתאים.
- ◀ הנח את כיפת המבער [1] בצורה ישרה ושטוחה על גבי ראש המבער [2].
- אם חלקי המבער אינם מונחים במקומם כראוי, המצת האלקטרוני אינו נכנס למקומו.
- ◀ הנח את נושאי הסירים על הכיריים בצורה ישרה ושטוחה.
- ◀ הפעל את מבער הגז (ראה בפרק 'הפעלה').

8.2.2 ניקוי כפתורי הבקרה

- ◀ ודא שהכיריים כבויות (ראה בפרק "הפעלה").
- ◀ נקה את כפתורי הבקרה באופן ידני בלבד.
- ◀ משוך את כפתור הבקרה והסר אותו.
- ◀ נקה את כפתור הבקרה בעזרת מברשת רכה.
- ◀ לאחר הניקוי, שטוף את כפתור הבקרה היטב.
- ◀ המתן עד שכפתור הבקרה יתייבש לחלוטין.
- ◀ לאחר הניקוי, הרכב את כפתור הבקרה הנקי והיבש בחזרה למקומו.

9 טיפול בתקלות

הישמע לנאמר בכל האזהרות והוראות הבטיחות (ראה הפרק 'בטיחות').

מצב הפעלה	גורם לתקלה	פתרון
אין אפשרות לבצע הפעלה חשמלית של הכיריים.	המפסק או הנתיך האוטומטי (מאמ"ת) של הדירה/בית תקולים או מופעלים.	החלף את הנתיך. הפעל מחדש את המפסק האוטומטי.
	הנתיך נשרף או שהמפסק האוטומטי נכבה שוב ושוב.	התקשר לשירות הלקוחות של BORA.
	אספקת החשמל משובשת.	דאג לבדיקה של אספקת החשמל בידי חשמלאי מוסמך.
	מבערי הגז לחים.	יבש את החלקים של מבערי הגז (ראה הפרק "ניקוי").
	מיקום לקוי של ראשי ו/או דסקות מבערי הגז.	מקם את החלקים של מבערי הגז בצורה נכונה (ראה הפרק "ניקוי").
	לכלוך בראש מבער גז	נקה את החלקים של מבער הגז (ראה הפרק "ניקוי").
יש ריח של גז.	בעיה באטימה של צינור אספקת הגז	נתק את אספקת הגז וכבה מיד את כל הלהבות הפעילות. צור קשר עם מתקין הגז שלך.
	ודא שכל החיבורים אטומים (ראה הפרק "התקנת הגז").	
גז אינו זורם ממבער הגז.	ברז אספקת הגז סגור.	פתח את ברז אספקת הגז (ראה הפרק "הפעלה").
	בלון הגז ריק, במקרה של שימוש בגז פחמימני מעובה (גפ"מ).	החלף את בלון הגז הריק בבלון גז מלא מסוג מתאים.
	מיקום לקוי של ראשי ו/או דסקות מבערי הגז.	מקם את החלקים של מבערי הגז בצורה נכונה (ראה הפרק "ניקוי").
הלהבה הנוצרת במבער אינה אחידה.	לכלוך בפתחי יציאת הגז של המבער.	נקה את החלקים של מבער הגז (ראה הפרק "ניקוי").

טבלה 9.1: טיפול בתקלות

◀ בכל שאר המקרים, פנה לשירות הלקוחות של BORA (ראה הפרק "אחריות, שירות לקוחות וחלפים").

סילוק מכשיר ישן

מכשירים חשמליים המסומנים בסמל זה אינם מיועדים להשלכה לאשפה הביתית בסוף חיי השירות שלהם. יש למסור אותם למרכז איסוף לצורך מיחזור של מכשירי חשמל ישנים. לקבלת מידע בנושא, פנה לרשויות המקומיות.



מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים מכילים חומרים בעלי ערך מסווגים שונים. עם זאת, הם מכילים גם חומרים מזיקים, שהיו נחוצים לצורך תפקודם ובטיחותם. השלכתם לאשפה הביתית הרגילה או טיפול בלתי הולם בהם עלולים לגרום נזק בריאותי לבני-אדם או נזק אקולוגי לסביבה.

- ◀ לעולם אל תשליך מכשיר ישן לאשפה הביתית הרגילה.
- ◀ מסור את המכשיר הישן למרכז איסוף מקומי לצורך מיחזור וניצול חוזר של הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים ושאר החומרים.

10 הוצאה משימוש, פירוק וסילוק של מכשירים ישנים

- ◀ שים לב לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').
- ◀ פעל לפי ההוראות שסופקו על-ידי היצרן.

10.1 הוצאה משימוש

המונח "הוצאה משימוש" מתייחס לפירוק המכשיר והוצאתו הסופית מכלל שימוש. לאחר הוצאת המכשיר משימוש, ניתן להתקין את המכשיר במיקום אחר, למכור אותו מחדש באופן פרטי או להשליכו כפסולת.

מידע ניתוק המכשיר מרשת החשמל ומאספקת הגז חייב להתבצע על-ידי איש מקצוע מוסמך בלבד.

- ◀ לקראת הוצאתו משימוש, כבה את המכשיר (ראה בפרק "הפעלה").
- ◀ נתק את המכשיר מאספקת החשמל.
- ◀ נתק את המכשיר מאספקת הגז.

10.2 פירוק

- יש לבצע את הפירוק כאשר המכשיר מוכן לפירוק ומנותק מאספקת החשמל. במכשירים המופעלים באמצעות גז, יש לוודא שאספקת הגז למכשיר נותקה.
- ◀ שחרר את תפסי ההידוק.
 - ◀ הסר את חיבורי הסיליקון.
 - ◀ הרם את המכשיר והסר אותו ממשטח העבודה.
 - ◀ הסר את שאר רכיבי המכשיר.
 - ◀ השלך את המכשיר המשומש והרכיבים המלוכלכים כמתואר בסעיף "סילוק ידיוותי לסביבה" שלהלן.

10.3 סילוק ידיוותי לסביבה

השלכת חומרי האריזה

מידע האריזה מגנה על המכשיר מפני נזקים במהלך המשלוח. חומרי האריזה נבחרו לפי קריטריונים אקולוגיים (מזעור הנזק לסביבה והתאמה לסילוק) ולכן הם ניתנים למיחזור.

- מיחזור האריזה מאפשר שימוש חוזר בחומרים ובכך חוסך חומרי גלם ומפחית את ייצור הפסולת. המשווק יקבל בחזרה את האריזה.
- ◀ החזר את האריזה למשווק.
 - או
 - ◀ השלך את האריזה כראוי, בהתאם לתקנות החוק המקומי.

11 אחריות, שירות לקוחות וחלפים

◀ שים לב לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').

11.1 אחריות

תקופת האחריות היא שנתיים (2 שנים).

11.2 שירות לקוחות

שירות לקוחות BORA:

ראה בגב חוברת הוראות ההפעלה וההתקנה



◀ במקרה של תקלה שאינך יכול לפתור בעצמך, פנה למשווק BORA שלך או לשירות הלקוחות של BORA.

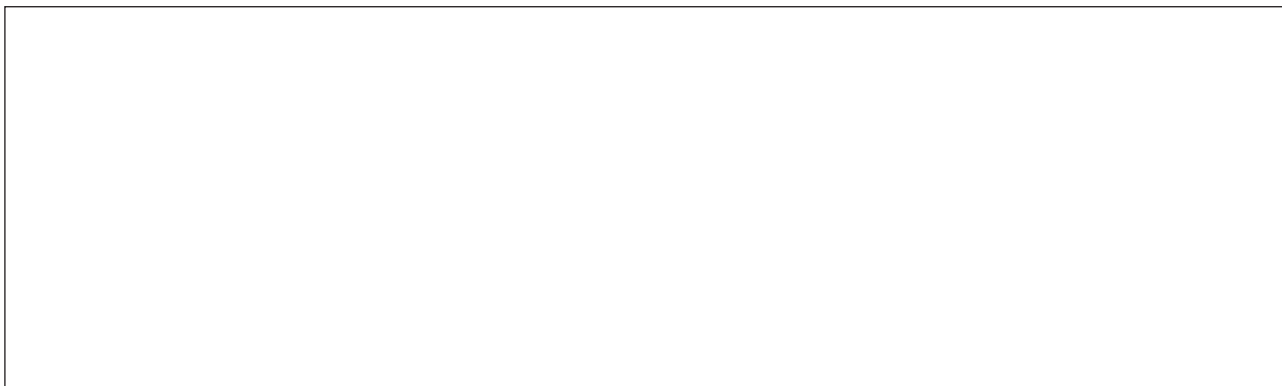
נציג שירות הלקוחות יזדקק למספר הדגם ולמספר הסידורי של המכשיר שברשותך (מספר FD). שני המספרים רשומים בלוחית הדגם, על גב חוברת ההוראות, ובחלקו התחתון של המכשיר.

11.3 חלפים

◀ השתמש בחלפים מקוריים בלבד לביצוע תיקונים.

מידע לרכישת חלפים, פנה למשווק BORA שלך, בקר באתר שירות הלקוחות המקוון של BORA בכתובת www.bora.com/service או התקשר למספר הטלפון הרשום של מוקד שירות הלקוחות.

לוחית דגם:



אוסטרליה - ניו-זילנד:

BORA APAC Pty Ltd
A/ 91-95 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
אוסטרליה
טל: +61 2 7900 5580
פקס: +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.boraapac.com.au

גרמניה:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 32
Raubling 83064
גרמניה
טל: +49 (0) 8035 / 907-240
פקס: +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

אוסטריה:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
Niederndorf 6342
אוסטריה
טל: +43 (0) 5373 / 62250-0
פקס: +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

אירופה:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
Niederndorf 6342
אוסטריה
טל: +43 (0) 5373 / 62250-0
פקס: +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

